



VERBANDSGEMEINDE RUNDSCHAU

Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land und die Ortsgemeinden

• Althornbach • Battweiler • Bechhofen • Contwig • Dellfeld • Dietrichingen • Großbundenbach • Großsteinhausen • Hornbach
• Käshofen • Kleinbundenbach • Kleinsteinhausen • Mausbach • Riedelberg • Rosenkopf • Walshausen • Wiesbach

42. Jahrgang

Donnerstag, 28. September 2017

Nr. 39/2017

Z
W
E
I
B
R
Ü
C
K
E
N
L
A
N
D

ZELTKERWE BECHHOFEN

06.10. - 09.10.2017
SPORTPLATZ TUS BECHHOFEN

SCHIRMHERR ORTSBÜRGERMEISTER PAUL SEFRIN

FREITAG, 06.10.2017, AB 19.30 UHR

OKTOBERFEST

MUSIKVEREIN BECHHOFEN



SAMSTAG, 07.10.2017

AB 19.30 UHR

**KERWETREIBEN
IM FESTZELT**



MONTAG, 09.10.2017

AB 10 UHR **FRÜHSCHOPPEN**

AB 14 UHR



*** FREIER EINTRITT AN ALLEN TAGEN ***

06.10..2017: AH SPIEL SG BECHHOFEN/LAMBSBORN - SV BRUCHHOF/SANDDORF

07.10.2017: PUNKTSPIELE SG BECHHOFEN/LAMBSBORN

SG BECHHOFEN/LAMBSBORN II - TUS DUNZWEILER

SG BECHHOFEN/LAMBSBORN I - SV BRÜCKEN



KERWEPLATZ AM DGH

MIT AUTOSCOOTER, KINDERKARUSELL UND SÜSSWAREN

DAS DGH IST AM SONNTAG GEÖFFNET

FÜR SPEISEN UND GETRÄNKEN IST GESORGT

www.vgzwland.de

Mauschbacher Kerwe

**Freitag,
06.10.17**

Kerwerock mit



Einlass 19:30 Uhr

**Samstag,
07.10.17**

Partymusik mit den



Einlass 19:30 Uhr

**Sonntag,
08.10.17**

**Kerweredd und anschließend
Kaffee & Kuchen im Kerwezelt**

Ab 15:00 Uhr

**Montag,
09.10.17**

**10:00 Uhr: Frühschoppen mit
Stimmungsmusik & Kerweessen
im Zelt/DGH**

**19:00 Uhr: Livemusik mit
The Red Couch & traditionellem
Kälberwettbewerb**



Kerwe Battweiler

29.09. - 02.10. 2017

Freitag 29.09.

- 20.00 Uhr FACKELUMZUG DER STRAUßBUBEN,
TREFFPUNKT AN DER FEUERWEHR
- 21.00 Uhr "DÄMMERSCHOPPEN" IN DER FEUERWEHR

Samstag 30.09.

- 17.00 Uhr SPVGG II - VFL WALLHALBEN II
- 19.00 Uhr SPVGG I - TUS LEIMEN
- 20.30 Uhr LIVE-MUSIK IM SPORTHEIM MIT SAARBLOOS

Sonntag 01.10.

- 10.00 Uhr FRÜHSCHOPPEN IM FESTZELT AN DER HALLE
- 13.00 Uhr KERWEUMZUG MIT DEN SCHWARZEN HUSAREN
- 14.00 Uhr DIE KONRAD-LOSCHKY-HALLE ÖFFNET
KAFFEE- UND KUCHENVERKAUF
- 14.30 Uhr KERWEREDD UND "DIE 3 ERSGHDE"

Montag 02.10.

- 10.00 Uhr FRÜHSCHOPPEN
MV OBERAUERBACH
- 14.30 Uhr PARTY PUR MIT



EINTRITTSFC

UNSERE KERWESPEZIALITÄTEN KOMMEN ALLE VON DER LANDMETZGEREI VOLLMAR AUS KLEINBUNDENBACH



OKTOBERFEST

beim SC Stambach

**02.10.2017
ab 18 Uhr**

**Haxen und
Weißwürste**

Oktoberfestbier

**Livemusik mit
Dietmar Leineweber**

**Ein Freibier für
Trachtenträger**

Der Förderverein Kultur der Stadt Hornbach veranstaltet:

Hornbacher Oktoberfest



3. Oktober 2017 - 19.00 Uhr
Pirminiushalle Hornbach

Karten sind für **6 Euro** im Vorverkauf erhältlich bei:

Radio Weber Hornbach
Musikhaus Müller ZW

Restkarten gibt's für **8 Euro** an der Abendkasse

Zünftige Musik, Stimmung, Spaß
und gute Laune mit der Band

www.krachleder.de



■ SPRECHSTUNDEN

■ Bürgersprechstunde des Bürgermeisters der Verbandsgemeinde

Bürgermeister Gundacker hält jeweils am 2. Donnerstag im Monat eine Bürgersprechstunde ab.
Termine können mit Frau Hellbrück, Tel. 06332/8062101 vereinbart werden.

■ Bürgersprechstunde der Gleichstellungsbeauftragten der Verbandsgemeinde

Die Gleichstellungsbeauftragte der Verbandsgemeinde, Frau Andrea Steuer-Anstätt, hält nach Vereinbarung in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, eine Bürgersprechstunde ab.

Termine können über das Vorzimmer des Bürgermeisters (Frau Hellbrück) vereinbart werden, Tel.: 06332/8062-101. E-Mail der Gleichstellungsbeauftragten:

Gleichstellung@vgzwland.de

■ Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Landauer Str. 18 - 20, 66482 Zweibrücken

Montag bis Donnerstag von 8.30 bis 12.00 Uhr und von 13.30 bis 16.00 Uhr

Freitag von 8.30 bis 12.30 Uhr

Dienstleistungsabend

Donnerstag von 16.00 bis 18.00 Uhr

Bitte beachten Sie folgende Ausnahmeregelungen:

Für den technischen Bereich der Bauabteilung und der Verbandsgemeindekasse gelten folgende Öffnungszeiten:

Montag bis Mittwoch von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr

Donnerstag von 8.30 Uhr bis 12 Uhr und 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr

Freitag von 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr.

Telefon 06332/8062-0, Fax 06332/8062999

E-Mail: info@vgzwland.de

E-Mail-Adresse Amtsblatt: amtsblatt@vgzwland.de

www.vgzwland.de

■ Schwerbehindertenrecht

Sprechtage des Landesamtes für Soziales, Jugend und Versorgung

Das Amt für Soziales, Jugend und Versorgung, Landau hält an jedem 2. Mittwoch im Monat in der Zeit von 9.20 Uhr bis 12.00 Uhr, in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer 106, einen Sprechtag ab.

Vorherige Terminvereinbarung ist erforderlich bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Tel.: 06332/8062-204.

■ Ehrenamtlicher Besuchsdienst der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

Ansprechpartner:

Herr Bernd Ibsich, Hauptstr. 15, 66484 Battweiler, Telefon: 06337 / 20 99 032, bernd.ibsich@pfligestuetzpunkte.rlp.de

Auskünfte erteilt auch die Leitstelle „Älter werden“ der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Karina Frisch, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Telefon: 06331 / 809-333, k.frisch@lkSuedwestpfalz.de

■ Kontaktperson des Pflegekinderdienstes

Frau Krotschenko, Tel: 06331/809-561, Frau Kahlmeyer Tel. 06331/809-196 und Herr Monz, Tel. 06331/809-211 bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz zuständig für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land.

■ Kindertagespflege

Vermittlung qualifizierter Tagesmütter zur individuellen Kinderbetreuung, Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Weber, Tel: 06331 / 809 - 110

■ Sprechstunde der Schiedsperson

Die Schiedsperson der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Frau Angelika Küttner, ist jederzeit unter Telefon 06372/5727 (persönlich oder Anrufbeantworter) zu erreichen.

Besprechungen finden nach vorheriger Terminvereinbarung vor Ort oder im Verwaltungsgebäude der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land statt.

■ Sprechstunden der Kreisjugendpflegerin

Die Jugendpflegerin, Frau Jessica Stadler, hält jeweils am 1. Donnerstag im Monat (außer in den Ferien) in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer Nr. 107 Sprechstunden ab. Termine können nach telefonischer Vereinbarung unter Tel.Nr. 06332/8062-220 festgesetzt werden.

■ Sprechstunde von Förster Leis

Revier Bechhofen

Zuständig für die Gemeindewälder Battweiler, Bechhofen, Contwig, Dellfeld, Großbundenbach, Käshofen Kleinbundenbach, Rosenkopf und Wiesbach

telefonische Sprechstunden: montags zwischen 17.00 Uhr und 18.00 Uhr telefonisch unter der Telefonnummer 06387/993537.

■ Sprechstunde von Förster Rolland

Revier Zweibrücken

zuständig für die Gemeindewälder Althornbach, Dietrichingen, Hornbach, Kleinsteinhausen, Mauschbach, Riedelberg und Walshausen.

Termin nach Absprache unter Tel. Nr. 01522 8851035

■ Sprechstunde des Privatwaldbetreuers

Die Sprechstunde des Privatwaldbetreuers, Herrn Uwe Bischoff, findet mittwochs von 15.30 Uhr bis 17.30 Uhr im Forstamtsgebäude, Erlenbrunner Str. 177, 66955 Pirmasens-Erlenbrunn, Tel.: 06331/14520, statt.

■ Öffnungszeiten

der Kommunalen Jobcenter

Die Dienststelle des Kommunalen Jobcenter in Zweibrücken, Maxstr. 1 (Gebäude der Sparkasse SWP) ist zu folgenden Zeiten geöffnet:

Montag	08.00 Uhr - 12.00 Uhr
und von	14.00 Uhr - 16.00 Uhr
Donnerstag	08.00 Uhr - 12.00 Uhr
und von	14.00 Uhr - 17.00 Uhr

Darüber hinaus sind abweichende Terminabsprachen jederzeit möglich.

Für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land: Tel.Nr. 06332/5699-0.

■ Gemeindewald Großsteinhausen

Ansprechpartner: Uli Osterheld, Tel: 06398 / 993091

Herausgeber: LINUS WITTICH Medien KG
Druck: Druckhaus WITTICH KG
Verlag: LINUS WITTICH Medien KG
Anschrift: 54343 Föhren, Europa-Allee 2 (Industriepark Region Trier, IRT)

Verantwortlich:
amtlicher Teil: Jürgen Gundacker, Bürgermeister
redaktioneller Teil: Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land
66482 Zweibrücken, Landauer Str. 18-20
Anzeigen: Thomas Bles, Produktionsleiter

Reklamationen Vertrieb: Tel. 06502 9147-335, -336, -713, E-Mail: vertrieb@wittich-foehren.de

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.



■ Finanzamt Pirmasens

Telefon 06331/711-0 (Fax: 06331/711-30950)

Öffnungszeiten des Service-Centers:

Montag + Dienstag	8:00 - 16:00 Uhr
Mittwoch + Freitag	8:00 - 12:00 Uhr
Donnerstag	8:00 - 18:00 Uhr
Internet:	www.finanzamt-pirmasens.de
E-Mail:	Poststelle@fa-ps.fin-rlp.de
Info-Hotline der Finanzämter:	0261-20 179 279

■ Arbeitsgericht

Das Arbeitsgericht Kaiserslautern - Auswärtige Kammern Pirmasens - hält jeweils am 2., 4. und 5. Donnerstag im Monat im Sitzungssaal 2 bzw. 4 des Pfälzischen Oberlandesgerichts Zweibrücken, Schlossplatz 7, 66482 Zweibrücken, einen Gerichtstag ab.

■ WICHTIGE RUFNUMMERN

■ Wasserversorgung und Kanalisation

Rufbereitschaft Wasserversorgung	0171-7777559
Rufbereitschaft Kanalisation	0151-12105362

■ Pfalzwerke Netz AG

Stromversorgung	06841-90 62 15
Störungen im Stromnetz	0800 79 77 77 7
Störungsdienst Gas	0800-1003449 gebührenfrei
Verbandsgemeinde-Verwaltung Zweibrücken-Land	06332-8062-0
Kreisverwaltung Südwestpfalz	06331-809-0

■ Frauenhaus Pirmasens

E-Mail: frauenhaus-pirmasens@t-online.de
Tel.: 06331- 92626

■ IST Interventionsstelle bei Gewalt

Information und Beratung bei Gewalt in engen sozialen Beziehungen, Winzler Str. 20-24 (Eingang Neue Häfnersgasse), 66955 Pirmasens, Tel.: 06331- 289431.

■ Wehrleiter und Wehrführer

im Bereich der Verbandsgemeinde

Verbandsgemeindewehrleiter Markus Schmidt,
66484 Althornbach,

Tel.-Nr. 0179-6923406, 06338-809452

Ortsgemeinden	Wehrführer
Althornbach	Frank Böhm, Tel. 0160-2346797
Battweiler	Matthias Klos, Tel. 0172-6867242
Bechhofen	Martin Amann, Tel. 0179-4680479
Contwig	Arthur Lorenz, Handy-Nr. 0176 55 48 61 73
Dellfeld	Thorsten Preyer, Tel. 06336-1528
Dietrichingen	Theresa Schäfer, Tel. 06338-235
Großbundenbach	Oliver Bettinger, Tel. 0176-61597761
Großsteinhausen	Patrick Maske, Tel. 06339-2554546 Handy-Nr. 0151-10751381
Hornbach	Oliver Feix, Tel: 0176-63372959
Käshofen	Andreas Schumacher, Tel. 0177-2855736
Kleinbundenbach	Gerlinger Manfred, Tel. 06337-6278 Handy: 0171-4027140
Kleinsteinhausen	Thomas Leicher, Tel. 0178-6845535
Mauschbach	Marc Dahlhauser, Tel 0171-5018179
Riedelberg	Christian Mutzl Tel. 0163-8369713
Rosenkopf	Tim Fuhrmann, Tel. 0160-7198708
Walshausen	Peter Zimmer, Tel. 0177-5640619
Wiesbach	Florian Buchmann, Tel. 06372-9919082, Handy-Nr. 015757189060

■ NOTRUF

■ Polizei- und Feuerwehr-Notrufe

(Ohne Vorwahl)	
Polizei-Notrufe, Polizeiinspektion Zweibrücken	110
Feuerwehr-Notrufe	112
Polizei	
Polizeiinspektion und Kriminalbezirksdienststelle Zweibrücken	06332/976-0
Polizeiinspektion und Kriminalinspektion Pirmasens	06331/5200
Rettungsdienst - 1. Hilfe	
Rettungsleitstelle Landau	112

Deutsches Rotes Kreuz Zweibrücken	06332/97130
Deutsches Rotes Kreuz, Homburg	06841/2880
Arbeiter-Samariter-Bund Zweibrücken	06332/4824-0
Arbeiter-Samariter-Bund Pirmasens	06331/70026
Krankenhäuser Zweibrücken	
St. Elisabeth Krankenhaus	06332/82-0
Krankenhaus Pirmasens	
Städt. Krankenhaus	06331/7140
Krankenhäuser Homburg	
Universitätskliniken im Landeskrankenhaus Homburg	06841/16-0
Giftnotruf	06841/19240

■ BEREITSCHAFTSDIENST

■ Dienstbereitschaften der Apotheken

Die Dienstbereitschaften der Apotheken im Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land sind unter folgenden Telefon-Nr. zu erfahren (aus dem Festnetz 0,14 €/Min. / Mobilfunknetz max. 0,42 €/Min.)

Tel. Nr. 01805-258825-66484

für Althornbach, Battweiler, Dietrichingen, Großsteinhausen, Kleinsteinhausen, Riedelberg und Walshausen

Tel. Nr. 01805-258825-66894

für Bechhofen, Käshofen, Rosenkopf und Wiesbach

Tel. Nr. 01805-258825-66497 für Contwig

Tel. Nr. 01805-258825-66503 für Dellfeld

Tel. Nr. 01805-258825-66501 für Groß- und Kleinbundenbach

Tel. Nr. 01805-258825-66500 für Hornbach und Mausbach

■ Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation Thaleischweiler-Fröschen/ Zweibrücken-Land

Der Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation, Hauptstraße 15, 66484 Battweiler, ist unter der Tel.Nr. 06337/99500-0 zu erfragen. Sprechstunde für Alzheimer- und Demenzberatung. Termine nach Vereinbarung unter Tel: 06337/99500-0.

■ Arbeitgeber-Hotline

bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz

Eine ganztägige Kontaktaufnahme ist unter der Hotline-Nummer 06331/809-111 möglich.

■ Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Für die Gemeinden: Althornbach - Battweiler - Contwig - Dellfeld - Dietrichingen - Großbundenbach - Großsteinhausen - Hornbach - Käshofen - Kleinbundenbach - Kleinsteinhausen - Mausbach - Riedelberg - Walshausen

Notfalldienstzentrale im St. Nardini Klinikum (St. Elisabeth Krankenhaus) in Zweibrücken, Tel. 06332/9138210.

Die Dienstzeiten der Notfalldienstzentrale sind:

- Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr bis zum Folgetag, 7.00 Uhr
- Mittwoch von 14.00 Uhr bis Donnerstag, 7.00 Uhr
- Freitag von 16.00 Uhr bis Montag, 7.00 Uhr
- Am Vortag eines Feiertags von 18.00 bis zum nachfolgenden Tag, 7.00 Uhr

Für die Gemeinde: Althornbach - Dietrichingen - Großsteinhausen - Hornbach- Kleinsteinhausen - Mausbach- Riedelberg - Walshausen

Mittwoch, 04.10.2017 von 07.00 Uhr bis 14.00 Uhr

Dr. Klein, Hornbach, Tel: 06338/993066

=====

für die Gemeinden: Bechhofen - Rosenkopf - Wiesbach:
Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Landstuhl beim St.-Johannis-Krankenhaus, Telefon 06371/19292

Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr

bis Folgetag 07.00 Uhr

Mittwoch von 13.00 Uhr

bis Donnerstag 07.00 Uhr

Freitags von 18.00 Uhr

bis Montags 07.00 Uhr

an Feiertagen vom Vorabend 20.00 Uhr

bis zum Folgetag 07.00 Uhr

=====

Bereitschaftsdienstzentralen für Kinder und Jugendliche:
Kinderklinik Kohlhof, Neunkirchen

samstags 8.00 Uhr bis montags 8.00 Uhr Tel. 06821 / 363-2002

=====

Zahnärztlicher Notdienst: www.zahnarzt-notdienst.de

■ WERTSTOFFHOF ■ ■ ■ ■

■ Recyclinghof Contwig

Recyclinghöfe des Landkreises sind Entsorgungseinrichtungen, bei denen sowohl verwertbare Abfälle als auch bestimmte Problemabfälle aus Privathaushalten angenommen werden. Der Recyclinghof Contwig befindet sich am Ende der Bahnhofstraße hinter dem Sportplatz., Tel. 06332/50496.

Öffnungszeiten:

Mo - Fr 08.30 - 12.00 Uhr
13.00 - 16.30 Uhr

Sa 08.30 - 12.00 Uhr

Am Recyclinghof sind amtliche Restmüllsäcke (40 Inhalt) zum Preis von 2,40 EUR/Stück erhältlich.

Für weitere Fragen stehen Ihnen die Mitarbeiter der Kreisverwaltung zur Verfügung:

Abfall-Hotline für Privathaushalte:

Herr Lickteig, Tel. 06331/809-263

Abfallberatung für Gewerbe, Dienstleistungsbetriebe, Schulen und Kindergärten:

Herr Müller, Tel. 06331/809-238

Bauschuttdeponien und Recyclinghöfe:

Herr Patrick Müller, Tel. 06331/809-123

Illegale Abfallablagerungen:

Herr Fidyka, Tel. 06331/809-219

■ KURSE DER KREISVOLKSHOCHSCHULE ■ SÜDWESTPFALZ

Volkshochschule Contwig

Schmuckkurs

Mi. 11.10./18.10.17, 18.30 - 21.30 Uhr, IGS Contwig (2 Abende)

Kursleiterin: Marion Piechowicz

Gebühr: 21,- € -Material wird gesonderts abgerechnet-

Wir stellen moderne Ringe, Ketten und Armbänder aus Aludraht, Glas- und Metallperlen her, üben verschiedene Knotentechniken mit Holz- und Metallperlen und lernen Fädeltechniken mit Rocailles, Glas-schliff- und Swarovskiperlen kennen.

Anmeldung: Werner Lelle, 06332-5145, www.kvhs-swp.de

VHS Großsteinhausen

Qi gong - Heilkraft des Atmen

Steigen Sie aus der Alltagshektik aus und nehmen Sie sich Zeit, um sich Gutes zu tun - mit Qi Gong. Qi Gong wirkt vitalisierend. Die Bewegungs-, Atem- und Meditationsübungen des Qi Gong, die sich von der Traditionellen Chinesischen Medizin herleiten, helfen gesund zu bleiben. Sie unterstützen Therapien und lindern Beschwerden. Leicht fließende, harmonische Bewegungen aus dem Taiji-Qi-Gong bringen die Lebensenergien (Qi) ins Fließen und beseitigen Stauungen und Blockaden, die chronische Erkrankungen verursachen können. Zusammen mit meditativen Übungen und dem sich auf natürliche Weise vertiefenden Atem aktivieren Sie die Selbstheilungskräfte. So wirkt Qi Gong vitalisierend.

Der Kurs eignet sich für alle, die vitaler werden und vital bleiben wollen. Anwendungsgebiete: Stressbewältigung, Abbau von Ängsten, Schlafschwierigkeiten, Rücken- und Schulterverspannung, Konzentrationsprobleme.

Beginn: Dienstag, 17.10.2017, 18.30 Uhr

Dauer: 10 Abende, jew. v. 18.30 - 20.00 Uhr, 20 UE

Ort: Kindergarten Großsteinhausen

Leitung: Dr. Esther Ringling

Gebühr: 64,00 Euro

Anmeldung und Informationen bei Klaus Freiler, Tel. 06339/7356 oder

06331/809216; E-Mail: k.freiler@lksuedwestpfalz.de

Internet: www.kvhs-swp.de

WICHTIGER HINWEIS

an alle Einsender von

FOTOS

Bitte beachten Sie, dass aus Qualitätsgründen nur Fotos mit folgender Mindestgröße druckbar sind:

Bei 90 mm Breite (1-spaltig) mind. 850 Pixel in der Breite

Bei 185 mm Breite (2-spaltig) mind. 1.750 Pixel in der Breite.

Das entspricht einer Bildauflösung von 240 dpi.

Fotos mit geringerer Auflösung werden nicht mehr abgedruckt.

Hierzu ergeht keine besondere Benachrichtigung.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Ihre Redaktion



■ WIR GRATULIEREN ■ ■ ■

Hinweis

Am 01.11.2015 ist das neue Bundesmeldegesetz (BMG) in Kraft getreten. Die Meldebehörde ist zukünftig nur noch berechtigt Auskunft zu erteilen bei Altersjubiläen ab dem 70. Geburtstag, jedem 5. weiteren Geburtstag (75, 80 usw.) und ab dem 100. Geburtstag jeder folgende Geburtstag. Ehejubiläen können ab dem 50. und jedem weiteren Ehejubiläum veröffentlicht werden.

Altersjubiläen **Wir gratulieren**
in der Zeit vom 02.10. bis 08.10.2017

Bechhofen

08.10. Frau Rothhaar, Christel
Mühlstraße 33 Zum 70. Geburtstag

Contwig

08.10. Frau Hochreuter, Gisela
Zweibrücker Straße 10 Zum 70. Geburtstag

Dellfeld

04.10. Frau Gab, Veronika
Finkenstraße 18 Zum 75. Geburtstag

Hornbach

07.10. Frau Hofer, Bertalm
Hoffeld 21 Zum 75. Geburtstag

Walshausen

08.10. Herr Dufner, Rudolf
Kanalstraße 13 Zum 80. Geburtstag



● Althornbach

Jugendfeuerwehr Althornbach: Wir treffen uns alle 14-Tage donnerstags von 17:45 Uhr bis 19:15 Uhr am Feuerwehrgerätehaus Althornbach. Wenn du 10 Jahre und älter bist, kannst du unsere Mannschaft gerne ergänzen. Wir freuen uns auf dich! – Ansprechpartner: Timmy Sauter, Telefon 0152 242 141 21

TV 1903 Althornbach:

Trainingszeiten der A-Jugend : A-Jugend (95 - 97) Montag und Mittwoch von 17:30 Uhr bis 19:00 Uhr auf dem Sportplatz in Althornbach

Wintersaison: Schulturnhalle Hornbach, Mittwoch 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr.

Schachfreunde 1963 Althornbach

Jugendtraining: freitags 18:30 – 20:00 Uhr im DGH

Alle Kinder und Jugendlichen, die Freude am Schach haben oder das königliche Spiel erlernen wollen, sind herzlich zum Schnuppern eingeladen.

● Bechhofen

Kinderkreis Bechhofer Kirchenspatzen

dienstags 17:00 – 18:00 Uhr im Gemeindesaal der Prot. Kirche

TUS Eintracht 1912 Bechhofen e.V.

Trainingszeiten in der Turnhalle:

Gymnastik

Dienstag: Linen- Dance 17:30-18:30 Uhr

Mittwoch: Gymnastik- Frauen 18:30-19:30 Uhr

Gymnastik- Männer 19:30- 21:00 Uhr

Donnerstag: Kinder- Turnen (3-6 Jahre): 16:15- 17:15 Uhr

Kinder- Turnen (6-9 Jahre): 17:15- 18:15 Uhr

Tennis

(8-15 Jährige): sonntags 13:00 – 16:00 Uhr

Fußball:

Ansprechpartner Jugend: Sören Bernhard

(Jugendleiter – 0176-24702549)

Trainingszeiten: JFG Königsbruch (Bechhofen/Bruchhof/Waldmohr)

A-Jugend (Jahrgang 1998 – 1999)

Waldmohr Mittwoch 19:00 – 20:30 Uhr

Björn Kunz (0151-41936585)

B-Jugend (Jahrgang 2000 – 2001)

Waldmohr Mittwoch 19:00 – 20:30 Uhr

Patrick Choucair (01608496984)

C-Jugend (Jahrgang 2002 – 2003)

Bechhofen Donnerstag 17:30 – 19:00 Uhr

Detlef Schwarz (0179-7499108)

D-Jugend (Jahrgang 2004-2005)

Bruchhof Montag 17:30 – 19:00 Uhr

Andreas Groß (0176-24824941)

Trainingszeiten: JSG Bechhofen / Bruchhof

E-Jugend (Jahrgang 2006-2007)

Bruchhof Freitag 17:00 – 18:30 Uhr

Michael Ludwig (0173-6564561)

F-Jugend (Jahrgang 2008-2009)

Bechhofen Montag 17:00 – 18:30 Uhr

Stefan Vogl (0176-15444542)

G-Jugend (Jahrgang 2010 und jünger)

Bruchhof Mittwoch 17:00 Uhr - Schulturnhalle

Christoph Miklis (0172-7800564)

Schützen: dienstags und freitags im DGH von 19:00 – 22:00 Uhr

Jugendliche ab 12 Jahren, Infos bei Andreas Tischer

Tel.: 0160-5354183

Skate-Club Saarpfalz – Bechhofen

Vereinstraining auf der Rollsportanlage oder in der Turnhalle in Bechhofen:

Anfänger: montags, 17:00 – 18:30 Uhr

mittwochs, 16:00 – 17:30 Uhr

Wettkampfgruppe:

montags, 18:00 – 19:30 Uhr

Mittwochs bei gutem Wetter auf der Rollsportanlage 18:00 – 19:30

Uhr, bei schlechtem Wetter in der Turnhalle, donnerstags 17:30 – 19:00 Uhr

freitags, 16:30 – 18:00 Uhr

JUZ – Bechhofen: Der **Jugendraum** ist ab sofort freitags von 15.00 Uhr bis ca. 20.00 Uhr für alle **12 – 15 - jährige geöffnet.**

Bei Interesse zur Öffnung des Jugendraumes für andere Altersgruppen bitte bei Hetzer Wolfgang, Hauptstr. 63, melden.

● Contwig

SV Palatia Contwig Trainingszeiten der Jugend/ Wintersaison Schulturnhalle IGS, Oberauerbacherstraße:

Bambinis bis 6 Jahre: Dienstags von 16.00 bis 17.00 Uhr

F- und E- Jugend - 7 bis 10 Jahre: Donnerstags von 16.00 bis 17.00 Uhr

D- und C-Jugend - 11 bis 14 Jahre: Mittwochs von 19.00 bis 20.30 Uhr

B- und A - Jugend - 15 bis 18 Jahre: Freitags von 20.30 bis 22.00 Uhr

B- und A-Jugend trainieren Mittwochs in Absprache auch auf dem Sportplatz ab 19.00 Uhr

Infos auch unter Tel: 06332-5407

Sportschützenverein 1960 e.V. Contwig

Trainingszeiten Jugendliche: dienstags und freitags von 19:00 – 20:30 Uhr.

DLRG Ortsgruppe Contwig e.V.

Trainingszeiten freitags:

gerade KW Gruppe 1: 17,00 Uhr bis 17,45 Uhr

Gruppe 2: 17,45 Uhr bis 18,30 Uhr

ungerade KW Gruppe 1: 17,00 Uhr bis 18,00 Uhr

Gruppe 2: 18,00 Uhr bis 19,00 Uhr

Das Training findet im Lehrschwimmbecken des Hofenfelsgymnasiums Zweibrücken statt. Weitere Infos unter

Tel. Nr. 06332/56355 nach 18,00 Uhr

VT Contwig e.V., Trainingszeiten für Kinder – und Jugendliche

Move your Body! (altersoffen) bei S. Stadler: montags 19:15-20:45 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

Turnen allgemein Jungen (3-6 Jahre), bei N. Enkler: dienstags 16:30-17:30 Uhr, Turnhalle VT Contwig

Turnen allgemein Jungen (ab Grundschule), bei N. Enkler: dienstags 17:30-18:30 Uhr, Turnhalle VT Contwig

Turnen allgemein Mädchen (3-6 Jahre), bei M. Sefrin: mittwochs 16:00-17:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

Turnen allgemein Mädchen (ab Grundschule), bei M. Sefrin: mittwochs 17:00-18:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

Turnen allgemein Mädchen (3-6 Jahre), bei M.Sefrin: freitags 16:00-17:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

Turnen allgemein Mädchen (ab Grundschule), bei M.Sefrin: freitags 17:00-18:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

Turnen Leistungskader Mädchen, bei A.Schaefer, L.+J.Frank, M.+S.Trefz: montags 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

Turnen Leistungskader Mädchen, bei A.Schaefer, L.+J.Frank: donnerstags 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

Turnen Nachwuchskader Mädchen, bei A.Schaefer, L.+J.Frank, M.+S.Trefz: montags 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

Turnen Nachwuchskader Mädchen, bei A.Schaefer, L.+J.Frank: donnerstags 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

Turnen Nachwuchskader Mädchen, bei A.Schaefer, L.+J.Frank, S.Trefz: freitags 16:00-18:30 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

Turnen Nachwuchs Mädchen, bei M.+S.Trefz: donnerstags 17:00-18:30 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

Eltern-Kind-Turnen, (ca. 1-3 Jahre), bei M.Nagel: freitags 16:00-17:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

Tischtennis (Schüler/innen): donnerstags 17:00-19:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

Volleyball (altersoffen), bei S. Bollmann: donnerstags 20:30-22:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

Power Fitness (altersoffen), bei T. Sefrin: donnerstags 19:00-20:30 Uhr, Sommer: Schulturnhalle der IGS-Contwig (im Winter: Grundschule Contwig, Maßweilerstraße 8)

Faszial-Training, Body Jump, Dance and More (altersoffen) ab Sep. 2017 bei T. Sefrin: montags 19.30 – 20.30 Uhr, Turnhalle der VT Contwig

Showtanz (altersoffen) bei T. Sefrin: montags 20.30 – 21.30 h, Turnhalle der VT Contwig

Badminton (altersoffen), bei D. Trefz: montags 19:30-22:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig und freitags 17:30-19:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

Kontaktinformationen unter www.vtcontwig.de oder info@vtcontwig.de

Tennisclub Contwig e. V.

Trainingszeiten für Kinder und Jugendliche



Montags und donnerstags 16.00-19.00

Im Winter: Montags Schulturnhalle IGS, Contwig;
Donnerstags Schulturnhalle GS Stambach
Im Sommer: Tennisplätze des TC Contwig am Freischwimmbad
Das Angebot gilt sowohl für Anfänger, als auch für Leistungsgruppen. Schnupperkinder sind willkommen.

Info: Edith Müller, Tel. 06332-50858 o. 0172-6956475

E-Mail: edith.mueller@ifb24.de

Jugendfeuerwehr Contwig: Jugendstunde der JFW ab 10 Jahren
Freitag von 18:00 bis 20:00 Uhr in der Feuerwache Contwig in der Fröhenstraße. Weitere Auskünfte erhalten sie direkt in der Feuerwache, Tel. 06332 / 478580

DRK Bereitschaft Contwig, Dellfeld und Rieschweiler - Mühlbach (Jugendrotkreuz)

Gruppenstunde des JRK ab 6 Jahren: Dienstags 17:30 - 19:00 Uhr (außer in den Schulferien) im DRK Heim (Blumenstrasse) in Contwig. Ziel des JRK ist es schon frühzeitig Kinder für die Erste-Hilfe-Idee zu begeistern und zu verdeutlichen, dass Verantwortung wichtig ist und obendrein auch Spaß macht. Es soll helfen Ängste abzubauen und praktische Erfahrungen zu vermitteln, die Kinder ermutigen und befähigen, im Notfall helfend tätig zu werden. **Anmeldungen sind im Büro des DRK Contwig unter der Büronummer 06332-568860 erforderlich.**

Taekwondo Devils e.V. Contwig:

Trainingszeiten für Kinder ab 7 Jahren unter www.tkd-devils-contwig.de oder bei Axel Conrad Tel.: 0174 - 829 36 29

Angelfreunde Contwig

An jedem 3. Sonntag im Monat treffen sich die Jungfischer im Vereinsheim zum theoretischen und praktischen Unterricht. Jugendwart Thomas Unruh Tel.-Nr 0172 / 7756002

Waldjugend: Gruppenstunde samstags von 14:00 - 16:30 Uhr im Waldjugendheim. Horstleitung: Ralf Wilhelm: Tel.: 0176-67497408, email: ninetytwo@hotmail.de

Schützenverein Stambach:

Trainingszeiten für Jugendliche: dienstags von 19 bis 20 Uhr

● Dellfeld

KV Dellfeld Jugend:

Interesse am Sportkegeln?

Dann bist du hier richtig!

Jugendtraining findet jeden Mittwoch von 16:00 bis 18:00 Uhr auf unseren Kegelbahnen im Bürgerhaus Dellfeld statt.

Bis zu vier Wochen Probetraining zum Reinschnuppern, ganz ohne Verpflichtung.

Falls Ihr Lust habt kommt doch einfach mal mittwochs vorbei wir freuen uns schon auf euch.

Gerne stehen wir auch für eine erste Kontaktaufnahme mittwochs telefonisch unter 06336 / 839357 zur Verfügung.

● Großsteinhausen

Jugendfeuerwehr Großsteinhausen/Riedelberg: Gruppenstunde der JFW für Kinder und Jugendliche von 10-16 Jahren aus Großsteinhausen und näherer Umgebung: 14-tägig freitags von 18:00 - 20:00 Uhr (ungerade Kalenderwoche) in der Feuerwehr Großsteinhausen (Hauptstraße 18a). **Jugendwartin: Frau Franziska Ernst, Tel. 0176-51199239**

Mutter und Kindkreis:

freitags um 15:30 Uhr im Kindergarten in Bottenbach

● Hornbach

Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach u. Althornbach -

Jugend - Termine und Veranstaltungen im Jugendheim in Hornbach Rückfragen beim Prot. Pfarramt Hornbach, Tel: 06338/993040 (alle anderen Termine unter Hornbach nachlesen)

Sportgruppe: Sonntag, 24.09.17 um 15:15 Uhr in der Schulturnhalle
Next Level (Jugendliche 17 - 22 Jahre): Montag, 25.09.17 um 18:30 Uhr

Konfirmandenunterricht: Dienstag, 26.09.17 um 16:30 Uhr

Couchgeflüster (Jugendgruppe 14-17 Jahre): Mittwoch, 27.09.17 um 18:30 Uhr

Krabbelgruppe: Donnerstag, 21.09. und 28.09.17 um 9:00 Uhr

Präparandenunterricht: Donnerstag, 21.09. und 28.09.17 um 17:00 Uhr

Offenes Jugendheim: Freitag, 22.09. und 29.09.17 um 19:00 Uhr

Turnverein 1878 Hornbach e.V.

Angebote für Kinder und Jugendliche

Eltern-Kind-Turnen/Turnen für Kindergartenkinder, Dienstag, 16:15 Uhr- 17:15 Uhr (STH), Anja Hofer

Turnen für Kinder ab der Grundschule, Dienstag, 17:15 Uhr - 18:15 Uhr (STH) - Anja Hofer

P.H. = Pirminiusshalle, STH.= Schulturnhalle,

Weitere Informationen unter www.tv-hornbach.de oder bei Martina Kurschilgen Tel.: 06338 - 994973, martina.kurschilgen@t-online.de

Trainingszeiten der Jugendmannschaften des SV Hornbach:

Bambini: Mittwoch, 17:00 - 18:00 Uhr in Hornbach

E Jugend: mittwochs, 17:00 - 18:30 Uhr in Hornbach; freitags, 17:00-18:30 Uhr in Rimschweiler

Jugendfeuerwehr Hornbach:

Du bist zwischen 10 und 16 Jahren alt, suchst ein neues Hobby welches interessant und spannend ist und gleichzeitig auch Spaß macht? Hast Du Interesse, später mal in der aktiven Feuerwehr tätig zu sein und Menschen und Tieren in der Not zu helfen?

Dann kannst Du Dich bei der Jugendfeuerwehr der Stadt Hornbach melden. Bei uns bist Du genau richtig. Wir bieten über das ganze Jahr Spiele, Spaß und theoretische sowie praktische Ausbildung im Bereich der Feuerwehr an.

Die Übungsabende der Jugendfeuerwehr Hornbach sind immer 14-tägig an einem Donnerstag von 18.00 Uhr bis 20.00 Uhr im Feuerwehrgerätehaus, Bahnhofstraße, Hornbach.

Nähere Auskunft erteilt Dominik Schmidt, Jugendwart, unter folgender Telefonnummer: 0170/2640178.

● Käshofen

TTC Käshofen

Tischtennis für Schüler und Jugendliche:

montags und donnerstags 17:30-19:30 Uhr

Gymnastik (Schulkinder): mittwochs 17:30-18:30 Uhr

(Kindergartenkinder): mittwochs 16:30-17:30 Uhr

● Kleinbundenbach

Reitverein „Bundenbacherhöhe“,

Reitunterricht ab 6 Jahre: montags, 15:30 - 19:00 Uhr, für Anfänger und Fortgeschrittene, Ansprechpartner: Anja Hüther 06332-4090720, Handy: 0152/33675380, Nadia Schreiber 0170-4183400

Volttigieren ab 6 Jahre: mittwochs und freitags von 17 - 20 Uhr

Ansprechpartner: Michelle Kiefer 0176-30710894

Schnuppertraining ganz ohne Verpflichtung.

● Kleinsteinhausen

Musikverein „Schwarze Husaren“ e.V. Kleinsteinhausen

Proberaum: DGH in Kleinsteinhausen

Jugendorchester jeden Freitag ab 18:00 Uhr bis 19:30 Uhr

Fortgeschrittene jeden Donnerstag von 19:30 - 21:30 Uhr

Jeden ersten Samstag im Monat findet eine Gesamtprobe (mit „Not-Verpflegung“) von 11:00 Uhr bis 14:00 Uhr im Übungsraum statt!

Nähere Infos: Dirigent Herr Erich Gingrich, Tel. 06339-371

FC Kleinsteinhausen:

Turn- und Bewegungsstunde für Kinder von 3 - 6 Jahren: dienstags von 17:30 - 18:30 Uhr in der Mehrzweckhalle am DGH

● Wiesbach

SC „Mach mit - bleib fit“ e.V. Wiesbach

Mutter(Eltern)-Kind-Turnen: montags 16:00-17:00 Uhr

Kinderturnen (ab 6 Jahren):

montags 17:00-18:00 Uhr

Hits für Kids (ab 9 Jahren): montags 18:00 - 19:00 Uhr.

Alle Kurse finden in der Schulturnhalle der Grundschule statt.

SV Wiesbach- Jugendabteilung

Die Jugendabteilung des **SV Wiesbach** sucht immer **Verstärkungen für seine Jugendmannschaften.**

Nähere Infos bei Jugendleiter Emil Mayer, Telefon: **0176/26746427**

Infos auch über www.svwiesbach.de

Änderungen bzw. weitere Freizeitangebote und Veranstaltungen der Vereine bitte an:

Kreisjugendpflegerin Jessica Stadler

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Landauerstr. 18-20

66482 Zweibrücken

Tel.: 06332/8062 220

Fax: 06332/8062 999

E-mail: j.stadler@vgzwland.de

AMTLICHER TEIL



VERBANDSGEMEINDE

www.vgzmland.de

2. Zukunftswerkstatt zur hausärztlichen Versorgung in der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land am 13.9.2017

Nach der Auftaktveranstaltung am 11.05.2016 lud Bürgermeister Jürgen Gundacker zu einer zweiten Zukunftswerkstatt zur hausärztlichen Versorgung in der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land nach Dellfeld ein.

Seit der ersten Zukunftswerkstatt konnte eine Praxis in der Ortschaft Dellfeld neu gegründet werden. Weiter wurde ein Konzept zum Telemonitoring von Patienten vorgestellt. Inwieweit dieses Projekt zukunftsfähig ist, sollen Gespräche unter anderem mit Vertretern des Ministeriums für Arbeit, Soziales, Gesundheit und Demografie, der Kassenärztlichen Vereinigung, den Krankenkassen sowie interessierten Ärzten geführt werden. Das in der sektorenübergreifenden Arbeitsgruppe behandelte Thema „Entlassmanagement“ ist zwischenzeitlich gesetzlich geregelt. Weiter ist beabsichtigt aus den Reihen des Ärztenetzwerkes Rückmeldung zu dem Thema „Weiterbildungsverbund“ zu erhalten.

Jürgen Gundacker, Bürgermeister

Lagerung von Heu- oder Siloballen in Überschwemmungsgebieten

In den Talwiesen von Hornbach und Schwarzbach oder ihrer Nebenbäche lagern derzeit vielerorts noch Silo- oder Heuballen im Überschwemmungsbereich. Die Erfahrung der vergangenen Jahre hat gezeigt, dass Rundballen bei Hochwasser aufschwimmen und mit dem Hochwasser an Brücken oder Durchlässe angetrieben werden. Dabei kann es durch Verstopfen der Durchlässe zu einer Verschärfung der Hochwassersituation oder zu Schäden an den Bauwerken kommen. Aber auch sonstige Beschädigungen von öffentlichen oder privaten Einrichtungen sind durch angeschwemmte Rundballen möglich. Auf die Eigentümer der Rundballen bzw. Pächter der Grundstücke können im Einzelfall Haftungsansprüche für die Beseitigung von Schäden oder für vorbeugende Maßnahmen z.B. für Hilfeinsätze von Feuerwehr oder THW, zukommen. Die Verbandsgemeindeverwaltung appelliert daher an betroffene Landwirte und Bewirtschafter, während der Wintermonate keine Rundballen in den hochwassergefährdeten Talwiesen zu lagern. Die Ballen sollten jetzt noch rechtzeitig abgefahren werden.

Aufstauen von Bachläufen zur Wasserentnahme

Weiterhin weist die Verbandsgemeindeverwaltung daraufhin, dass das Aufstauen eines fließenden Gewässers nicht ohne vorherige Genehmigung gestattet ist. Insbesondere in der nun bevorstehenden niederschlagsreichen Zeit werden Anlieger aufgefordert, die zur Gewässerentnahme errichteten Aufbauten wieder zurück zu bauen und vollständig zu entfernen. Verbleiben die Bauwerke im Bachlauf, kann die Gewässerunterhaltungspflichtige dem Betreiber der Anlage die für deren Beseitigung anfallenden Kosten in Rechnung stellen.

Zweibrücken, den 08.09.2017

Im Auftrag
(Lauer)

Stellenausschreibung

Die Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land sucht zum nächst möglichen Zeitpunkt für die Finanzabteilung (Kasse) eine/n

Sachbearbeiterin/Sachbearbeiter

Es handelt sich um ein befristetes Beschäftigungsverhältnis / Vollzeit (39h/w, Krankheitsvertretung).

Das Aufgabengebiet umfasst insbesondere:

- Pflegen der Stammdaten
- Überwachung des Zahlungsverkehrs sowie offener Forderungen
- Mahnwesen, Einleitung der Zwangsvollstreckung, Niederschlagungen, Stundungen und Aussetzungen

Anforderungen:

- Verwaltungsfachangestellte/r oder abgeschlossene kaufmännische Ausbildung
- Berufserfahrung in der Finanzbuchhaltung wünschenswert
- Verantwortungsbewusstsein und Leistungsbereitschaft

- Fähigkeit zum eigenverantwortlichen Arbeiten
- Belastbarkeit und Flexibilität
- Teamfähigkeit, sicheres Auftreten, gutes Ausdrucksvermögen
- Sicherer Umgang mit den gängigen MS-Office-Anwendungen

Das Arbeitsverhältnis richtet sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD). Schwerbehinderte Bewerber/innen werden bei gleicher Eignung und Qualifikation bevorzugt berücksichtigt.

Bewerbungen richten Sie bitte bis zum 13.10.2017 an.

Verbandsgemeindeverwaltung

Zweibrücken-Land

Landauer Str. 18-20, 66482 Zweibrücken

oder per E-Mail an info@vgzmland.de (in einer pdf-Datei)

Weitere Auskünfte zu der ausgeschriebenen Stelle erteilt Ihnen gerne Frau Gabriele Lintz Telefon: 06332/8062-112.

Bitte reichen Sie keine Originale als Bewerbungsunterlagen ein und verwenden Sie keine Bewerbungsmappen, Schnellhefter, Folien oder ähnliches, da eine Rücksendung der eingereichten Unterlagen grundsätzlich nicht erfolgt. Die Vernichtung der Unterlagen nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens erfolgt nach datenschutzrechtlichen Vorgaben.



ALTHORNBACH

Ortsbürgermeisterin Ute Klein

Tel. 06338/1430,

Sprechstunden: montags ab 18 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus nach vorheriger telefonischer Vereinbarung



BATTWEILER

Ortsbürgermeister Werner Veith

Tel. mobil 0160/96820456

E-Mail: werner_veith@gmx.de, Sprechst. n. tel. Vereinbarung



BECHHOFEN

Ortsbürgermeister Paul Sefrin

Sprechstunden: mittwochs von 18.00 - 19.00 Uhr

Dorfgemeinschaftshaus, Tel. 06372/5090073

Tel. privat 06372/6289793

Eingeschränkte Befahrbarkeit der Brücke zur Schutzhütte in Bechhofen

Die Ortsgemeinde Bechhofen gibt davon Kenntnis, dass die Brücke am Wirtschaftsweg in der Verlängerung der Kirrberger Straße derzeit nur eingeschränkt befahren werden kann. Wegen Schäden am Brückengeländer ist die Brücke deshalb aus Verkehrssicherungsgründen bis zu deren Behebung einseitig gesperrt.

Bechhofen, 20.09.2017

gez. Sefrin, Ortsbürgermeister

Sitzung des Bauausschusses Bechhofen

Bekanntmachung

Am Mittwoch, den 11. Oktober 2017, findet um 19.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus in Bechhofen eine Sitzung des Bauausschusses statt.

Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Grundstücksangelegenheit Dorfgemeinschaftshaus

Bechhofen, 25.09.2017

gez. Sefrin, Ortsbürgermeister



CONTWIG

Ortsbürgermeister Karl-Heinz Bärmann

Tel. Rathaus 06332/5701, privat 06332/50895

Sprechstunden: dienstags 18.00 - 19.00 Uhr und freitags 14.30 - 16.00 Uhr

Bericht über die Sitzung des Ortsgemeinderates Contwig

vom 23.08.2017

1. Erschließung 2. Umlegungsabschnitt des Neubaugebietes „Auf Mühlbach, Hinterm Bohnrech“

1.1 Abschluss eines Erschließungsvertrages

Der Ortsgemeinderat hat sich bereits grundsätzlich dafür ausgesprochen, mit dem Unternehmen WVE Kaiserslautern den Erschließungsvertrag für die Resterschließung (2. Umlegungsabschnitt) des Neubaugebietes „Auf Mühlbach, Hinterm Bohnrech“ abzuschließen. Der Vertragsentwurf wurde jetzt in verschiedenen Gesprächen zwischen Ortsgemeinde, WVE und den VG-Werken abgestimmt und wird hiermit dem Ortsgemeinderat zur Zustimmung vorgelegt. Auf der Grundlage dieses Erschließungsvertrages wird die WVE Kostenersatzungsverträge mit den privaten Grundstückseigentümern abschließen. Der Ortsgemeinderat stimmt dem Abschluss des im Entwurf vorliegenden Erschließungsvertrages zu.

1.2 Zustimmung zur Erschließungsanlagenplanung

Vertreter der WVE werden in der Sitzung anwesend sein und die Planung der Erschließungsanlagen vorstellen. Art und Umfang der Erschließung orientieren sich an der Ausführung des 1. Umlegungsabschnittes. Nach dem Vertrag bedarf die Ausführungsplanung der Zustimmung der Ortsgemeinde.

Der Ortsgemeinderat stimmt der Ausführungsplanung zu.

2. Bebauungsplan „Zeitersweg, 2. Erweiterung“ (Neubau Kindertagesstätte)

Der Ortsgemeinderat hat den Aufstellungsbeschluss für die 2. Erweiterung des Bebauungsplanes „Zeitersweg“ bereits gefasst. Ziel und Zweck der Planung ist es, Baurecht für die Neuerrichtung einer Kindertagesstätte in Contwig zu schaffen. Das beauftragte Ingenieurbüro Wonka, Nüschweiler, hat den Bebauungsplanentwurf in Abstimmung mit dem Projektplaner, Büro Bohrer, erarbeitet. Der Entwurf wird in der Sitzung vorgestellt. Auf der Grundlage dieses Entwurfes erfolgt die weitere Verfahrensabwicklung zur Aufstellung des Bebauungsplanes. Nach Abstimmung mit der Kreisverwaltung kann der Bebauungsplan gemäß § 13 a BauGB als Bebauungsplan der Innenentwicklung im beschleunigten Verfahren durchgeführt werden.

2.1 Zustimmung zum Planentwurf

Der Ortsgemeinderat beschließt den in der Sitzung vorgetragenen Planentwurf.

2.2 Abwicklung im beschleunigten Verfahren nach § 13 a BauGB

Der Ortsgemeinderat beschließt die Abwicklung im beschleunigten Verfahren gemäß § 13 a BauGB. Von der frühzeitigen Beteiligung nach § 3 Abs. 1 und § 4 Abs. 1 BauGB wird abgesehen. Zur Beteiligung der Öffentlichkeit erfolgt eine Auslegung nach § 3 Abs. 2 BauGB. Zur Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange erfolgt das Verfahren nach § 4 Abs. 2 BauGB.

3. Auftragsvergaben

3.1 Wartungsarbeiten am Aufzug im Bürgerhaus

Im Rahmen der zweijährlichen Hauptprüfung wurden an der Aufzugsanlage Mängel festgestellt, die eine Kürzung der Tragseile zur Wiederherstellung des Überfahrweges des Aufzuges notwendig machen. Die Beanstandungen resultieren aus der kürzlich in Kraft getretenen neuen Betriebssicherheitsverordnung und müssen zur Erhaltung der Betriebssicherheit unverzüglich behoben werden.

Der Ortsgemeinderat beschließt die Auftragsvergabe an die Fa. ThyssenKrupp zum Angebotspreis in Höhe von 1.475,00 zzgl. MwSt.

3.2. Rodungsarbeiten Bohnrech

Um die drei Grundstücke in der Verlängerung der Habichtstraße, talseitig Richtung Mühlbachtal verkaufen zu können, müssen die Grundstücke gerodet werden.

Der Ortsgemeinderat beschließt die Auftragsvergabe an die Fa. Faust und Faust aus Rodalben zu einem Angebotspreis von 3.000,— €.

3.3 Renovierung Hohlbachstraße 24 Elektroarbeiten und Installation

In der Wohnung Hohlbachstraße 24 wurde ein Wasserschaden von der Versicherung beglichen. Die Versicherung fordert, um die bestehenden Versicherungen aufrecht erhalten zu können, dass die Leitungen erneuert werden. Der Ortsgemeinderat stimmt nachträglich der Beauftragung an die Fa. Bruck in Höhe von 3.127,— € und an die Fa. Wittmer in Höhe von 1.162,— € zu.

4. Sondernutzung Wirtschaftswege

Seitens der unteren Naturschutzbehörde wurde die Ortsgemeinde Contwig um Erteilung des gemeindlichen Einvernehmens für eine beabsichtigte Aufschüttung von Erdmassen auf den Flurstücken 4607, 4600, 4599, 4607/2, 4609, 4610, 4611, 4608, 4605/2, 4605, 4604/2, 4604, 4603, 4602, 4601, 4600/2, 4598, 4597/1, 4595, 4460/2 und 4455 Gewanne Oben am Klingeltaler Wald angefragt. Antragssteller ist Herr Rolf Lehmann, Heidelbinger Hof, 66484 Großsteinhausen.

Für den Transport der Erdmassen ist eine Zufahrt über den von der K84 abzweigenden, gemeindlichen Wirtschaftsweg notwendig.

Die Ortsgemeinde Contwig erteilt dem Antragssteller das gemeindliche Einvernehmen zur Durchführung der Auffüllungen auf den oben genannten Grundstücken. Die Genehmigung erfolgt unter der Auflage, dass eine entsprechende Vereinbarung geschlossen wird, die die Modalitäten eventueller auftretender Schäden am Wirtschaftsweg regelt.

5. Auftragsvergabe

Bauwerksprüfung von Gemeindebrücken

Nach DIN 1076 hat der jeweilige Straßenbaulastträger die Pflicht, Brückenbauwerke einer regelmäßigen Prüfung durch eine fachlich geeignete Person (Statiker/Tragwerksplaner) zu unterziehen. Für die Brücken an Gemeindestraßen, gemeindlichen Fuß- und Radwegen sowie Wirtschaftswegen ist die Ortsgemeinde Baulastträger und

damit auch Kostenträger. Der Ortsgemeinderat stimmt der Beauftragung des TÜV Rheinland für die Bauwerksprüfung zu.

6. Pachtangelegenheit

In seiner Sitzung am 22.06.2017 hat der Ortsgemeinderat Contwig beschlossen, in der Blumenstraße neue gemeindeeigene Parkplätze zu schaffen.

Der Ortsgemeinderat Contwig stimmt der Verpachtung von drei Parkplätzen gegenüber dem Anwesen Kruck in der Blumenstraße zu. Der jährliche Pachtzins in Höhe von insgesamt 360,— € soll in zwei Raten fällig werden. Die Pachtdauer soll ein Jahr betragen mit automatischer Verlängerung. Die Verwaltung wird beauftragt einen entsprechenden Vertrag zu fertigen.

7. Flugplatz Zweibrücken;

Abstufung des Verkehrsflughafens zu einem Sonderlandeplatz

Der Landesbetrieb Mobilität RLP, Fachgruppe Luftverkehr, führt als zuständige Genehmigungsbehörde im Auftrag der Fa. TRIWO KFZ-Testcenter GmbH das Abstufungsverfahren des Verkehrsflughafens Zweibrücken zu einem Sonderlandeplatz im Sinne des § 49 Abs. 2 Ziff. 2 Luftverkehrs-Zulassungs-Ordnung durch.

Das Anschreiben des LBM sowie der Antrag der Fa. TRIWO auf Umwidmung liegen den Ratsmitgliedern vor. Die übrigen Antragsunterlagen werden in digitaler Form den Fraktionen zur Verfügung gestellt bzw. können im Rahmen der Offenlage zur Öffentlichkeitsbeteiligung bei der Verbandsgemeindeverwaltung eingesehen werden.

Auszug aus dem Schreiben des LBM:

Aus Sicht der Verwaltung ist auf folgende Punkte hinzuweisen:

Bauschutzbereich

Nachflugbetrieb

Lärmauswirkungen

Der Ortsgemeinderat beschließt folgende Stellungnahme:

Damit zukünftige Entwicklungsmöglichkeiten nicht eingeschränkt werden wird gefordert, bei einer Abstufung den bisherigen Bauschutzbereich nach § 12 LuftVG aufrechtzuerhalten.

8. Durchführung einer energetischen Quartierssanierung

- Das Projekt wird eine Verbesserung der energetischen Versorgungssituation innerhalb des identifizierten und definierten Quartiers angestrebt. Darüber hinaus wird das übergeordnete Ziel der CO₂-Reduktion durch den Ausstoß von Treibhausgasen und die Aufwertung des Gebäudebestandes der Gemeinde verfolgt.
- Der Gemeinderat ist sich der steigenden Bedeutung des Klimaschutzes bewusst und möchte durch die Unterstützung dieses Projektes einen Beitrag hierzu leisten. Des Weiteren sieht der Gemeinderat die Möglichkeit, dass eine Vielzahl an Akteuren der Ortsgemeinde von der energetischen Quartierssanierung profitieren können.
- 65% der Kosten zur Durchführung des Projektes werden durch Fördermittel der KfW im Rahmen des Programmes KfW-432 erbracht. Weitere 20% der Kosten werden durch das Land Rheinland-Pfalz bereitgestellt werden. Die verbleibenden 15% werden durch die Pfalzgas GmbH in Form einer zweckgebundenen Spende getragen. Es wird keine finanzielle Beteiligung durch die Gemeinde Contwig erwartet.

Abgrenzung des Quartiers:

- Das Quartier entspricht der Sanierungsgebietsabgrenzung des Stadtumbaugebiets.

Finanzielle Konsequenzen für die Gemeinde Contwig:

- Keine

Personelle Konsequenzen für die Gemeinde Contwig:

- Begleitung der Vergabe und Konzepterstellung durch Teilnahme an voraussichtlich drei projektbezogenen Terminen.
- Bereitstellung von ergänzenden Informationen und Daten des Quartiers.

Der Ortsgemeinderat Contwig stimmt der Durchführung einer energetischen Quartierssanierung innerhalb der Ortsgemeinde zu und befürwortet die Beantragung von Fördermitteln der Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) und des Landes Rheinland-Pfalz. Zudem wird beschlossen, dass eine Vergabe der Auftragsarbeiten durchgeführt wird. Nach Bewilligung der Fördermittel und Vergabe der Auftragsarbeiten werden innerhalb der ca. einjährigen Konzeptphase Daten erhoben und ausgewertet, auf deren Basis ein Katalog von Effizienzmaßnahmen erstellt wird. Parallel wird ein Aktivierungskonzept erstellt. Der Maßnahmenkatalog ist Grundlage für die Umsetzungsphase, in der ein Sanierungsmanager die Maßnahmen der Konzeptphase in dem dargestellten Quartier innerhalb von 3-5 Jahre umsetzen wird. Über die Details der Ausgestaltung der Umsetzungsphase wird im Verlauf der Konzeptphase beraten.

Nichtöffentlich

9. Grundstücksangelegenheiten

Der Ortsgemeinderat Contwig beschließt im Zusammenhang mit dem Verkauf eines Baugrundstückes, dass die bestehende Bauverpflichtung nicht ausgesetzt wird.

Der Ortsgemeinderat Contwig stimmt einem auf Beseitigung einer Parkfläche unter Bedingungen zu.

Der Ortsgemeinderat Contwig stimmt der Eintragung einer Baulast gemäß § 84 LBauO zu.

Der Ortsgemeinderat stimmt dem Antrag auf Durchführung einer Veranstaltung auf gemeindeeigenen Grundstücken zu.

Der Ortsgemeinderat beschließt eine Zufahrt über öffentliche Parkflächen unter Auflagen zuzulassen

10. Vertragsangelegenheit

Der Ortsgemeinderat beschließt einer Vereinbarung zuzustimmen.

11. Kreditaufnahme

Der Ortsgemeinderat beauftragt die Verwaltung eine Kreditaufnahme zu veranlassen.

12. Restschuldbefreiung; Information

Der Ortsgemeinderat nimmt diese Information zur Kenntnis.

13. Ausbau Wirtschaftsweg Am Mühlberg

Der Ortsgemeinderat beschließt den Ortsbürgermeister zu Verhandlungen zu ermächtigen und dann den Auftrag zu erteilen.

Straßenreinigungspflicht sowie Beseitigung von Überwuchs

Auf Veranlassung der Ortsgemeinde wurden in den amtlichen Bekanntmachungen am 06.07.17 und 13.07.17 Straßenzüge aufgelistet, in denen in Einzelfällen Verstöße gegen die Bestimmungen der Satzung über die Reinigung öffentlicher Straßen der Gemeinde Contwig festgestellt worden sind.

Es besteht die Notwendigkeit, für das gesamte Gemeindegebiet nochmals generell auf die einschlägigen Regelungen hinzuweisen. Danach sind alle Eigentümer, Besitzer oder sonstige Nutzungsberechtigte der innerhalb der Ortslage an öffentlichen Straßen angrenzenden unbebauten und bebauten Grundstücke verpflichtet, Straßen und Bürgersteige sowie die Straßenrinne an Tagen vor einem Sonntag, einem gesetzlichen oder kirchlichen Feiertag zu reinigen, soweit die Reinigung nicht in besonderen Fällen öfter erforderlich ist. Außergewöhnliche Verunreinigungen müssen vom Verursacher sofort beseitigt werden. Wird der Verursacher nicht ermittelt, so obliegt dem Grundstückseigentümer die Verpflichtung zur außerordentlichen Reinigung. Bäume, Sträucher und sonstiger Überwuchs, der in den öffentlichen Verkehrsraum hineinragt, sind nach den straßenrechtlichen Regelungen regelmäßig zurückzuschneiden, um die ordnungsgemäße Nutzung der angrenzenden Verkehrsfläche, hierzu zählt auch der Bürgersteig, zu gewährleisten. Die Ortsgemeinde ist bei Zuwiderhandlung berechtigt, die Arbeiten durch Dritte vornehmen zu lassen und die Kosten beim Anlieger einzufordern.

Wir bitten um Einhaltung der bestehenden Verpflichtungen und weisen gleichzeitig darauf hin, dass derjenige, der vorsätzlich oder fahrlässig seiner Reinigungspflicht nicht nachkommt, eine Ordnungswidrigkeit begeht, die mit einer Geldbuße geahndet werden kann.

Die Ortsgemeinde wird in Zusammenarbeit mit der Ordnungsbehörde ab der 40. Kalenderwoche Kontrollen durchführen. Bei einem festgestellten Verstoß wird ohne weitere Vorankündigung ein Ordnungswidrigkeitsverfahren eingeleitet.

Verbandsgemeindeverwaltung

Zweibrücken-Land

-Örtliche Ordnungsbehörde-

Im Namen und im Auftrag der Ortsgemeinde Contwig

Brückenprüfungen im Bereich der Ortsgemeinde Contwig

Die Ortsgemeinde Contwig gibt davon Kenntnis, dass am 10. und 11.10.2017 eine Begutachtung der in der Baulast der Ortsgemeinde stehenden Brücken erfolgen wird. Davon betroffen sind folgende Brücken

- Brücke über Schwarzbach, Contwig - Zweibrücker Straße
- Brücke über Schwarzbach, Stambach - Radweg
- Brücke / Durchlass über Stambach, Stambach - Bachstraße
- Brücke / Durchlass über Stambach, Stambach - Dellfelderstraße
- Brücke über Schwarzbach, Stambach - Am Höfchen
- Brücke über Schwarzbach, Stambach - Zufahrt Walbacherhof

Vor Durchführung der Prüfungen werden seitens der Ortsgemeinde Mäharbeiten in unmittelbarer Nähe der Brückenbauten durchgeführt. Die unmittelbar angrenzenden Anlieger werden darum gebeten, die Zugänge zu den Brücken frei zu halten um den Mitarbeitern die Durchführung der Arbeiten zu ermöglichen.

Die betroffene Bevölkerung wird um Verständnis gebeten. Die Ortsgemeinde wird bei Änderungen des Zeitablaufes oder dgl. weiter informieren.

Contwig, 25.09.2017

gez. Bärmann, Ortsbürgermeister

Bekanntmachung

der Ortsgemeinde Contwig über die Aufstellung des Bebauungsplanes „Zeitersweg, 2. Änderung und Erweiterung“ (Neubau Kindertagesstätte) gemäß § 2 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) sowie

- über die Gelegenheit zur öffentlichen Unterrichtung und Äußerung gemäß § 13 a Abs. 3 Nr. 2 BauGB

- und über die öffentliche Auslegung des Entwurfes der Bebauungsplanes „Zeitersweg, 2. Änderung und Erweiterung“ gemäß § 13 a i.V.m. § 13 Abs. 2 Nr. 2 und § 3 Abs. 2 BauGB

Der Ortsgemeinderat Contwig hat gemäß § 2 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) in Verbindung mit § 13 a BauGB in der Sitzung am 18.05.2017 die Aufstellung des Bebauungsplanes „Zeitersweg, 2. Änderung und Erweiterung“ zur Festsetzung einer Baufläche für den Neubau einer Kindertagesstätte beschlossen. Die Änderung erfolgt gemäß § 13a BauGB als Bebauungsplan der Innenentwicklung im beschleunigten Verfahren. Gemäß § 13 a i.V.m. § 13 BauGB wird von der Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB, von dem Umweltbericht gemäß § 2a BauGB, von der Angabe nach § 3 Abs. 2 Satz 2 BauGB, welche Arten umweltbezogener Informationen verfügbar sind, sowie von der zusammenfassenden Erklärung nach § 10 Abs. 4 BauGB abgesehen.

Ziel und Zweck der Änderung ist die Festsetzung einer Baufläche für den Neubau einer Kindertagesstätte. Der voraussichtliche Geltungsbereich des Bebauungsplanes die Grundstücke Plan-Nr. 3102, 3103, 3104, 3105, 3106 sowie Teile des Grundstückes Plan-Nr. 1493/8 (Maßweiler Straße) der Gemarkung Contwig. Der Geltungsbereich kann auch der abgebildeten Lageskizze entnommen werden.

Gemäß § 13 a Abs. 3 Nr. 2 BauGB wird der Öffentlichkeit in der Zeit vom 29.09.2017 bis einschließlich 12.10.2017 Gelegenheit gegeben, sich bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Bauabteilung, über die allgemeinen Ziele und Zwecke sowie die wesentlichen Auswirkungen der Planung zu unterrichten und sich zur Planung zu äußern.

Der Entwurf der des Bebauungsplanes „Zeitersweg, 2. Änderung und Erweiterung“ einschließlich Begründung liegt in der Zeit vom

13.10.2017 bis einschließlich 13.11.2017

bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, 66482 Zweibrücken, Bauabteilung, Zimmer 309, zu jedermanns Einsicht öffentlich aus. Die Einsichtnahme ist während der allgemeinen Dienststunden wie folgt möglich:

Montag bis Donnerstag	von 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 Uhr bis 16.00 Uhr
Donnerstag zusätzlich	von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr
Freitag	von 8.00 Uhr bis 12.30 Uhr

Während der vorbezeichneten Auslegungsfrist können gemäß § 3 Abs. 2 BauGB Stellungnahmen bei der Auslegungsstelle abgegeben werden. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben. Ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) ist unzulässig, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

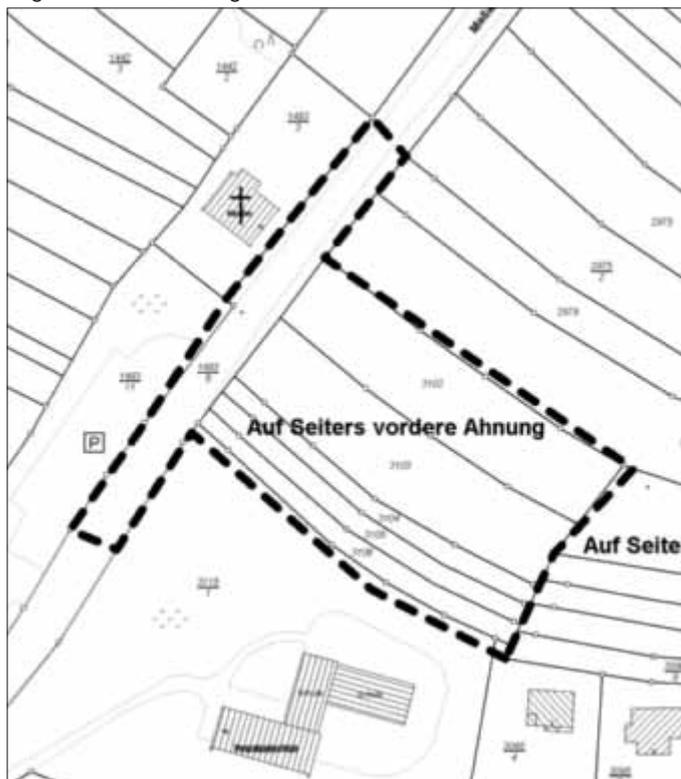
Zweibrücken, den 25.09.2017

In Vertretung

gez. Klaus Freiler, 1. Beigeordneter

Anlage:

Lageskizze des Geltungsbereiches





DELLFELD

Ortsbürgermeisterin Doris Schindler

Tel. privat 06336/1395 , Tel. Bürgerhaus 06336/6101
Sprechstunde: nach Vereinbarung

Brückenprüfungen im Bereich der Ortsgemeinde Dellfeld

Die Ortsgemeinde Dellfeld gibt davon Kenntnis, dass am 10. und 11.10.2017 eine Begutachtung der in der Baulast der Ortsgemeinde stehenden Brücken erfolgen wird. Davon betroffen sind folgende Brücken

- Brücke über Schwarzbach, Dellfeld - Hauptstraße
- Brücke über Aschbach, Dellfeld - Hauptstraße
- Brücke / Durchlass über Schwarzbach, Falkenbusch - Bahnstraße
- Brücke über Schwarzbach, Falkenbusch - Bergstraße

Vor Durchführung der Prüfungen werden seitens der Ortsgemeinde Mäharbeiten in unmittelbarer Nähe der Brückenbauten durchgeführt. Die unmittelbar angrenzenden Anlieger werden darum gebeten, die Zugänge zu den Brücken frei zu halten um den Mitarbeitern die Durchführung der Arbeiten zu ermöglichen.

Die betroffene Bevölkerung wird um Verständnis gebeten. Die Ortsgemeinde wird bei Änderungen des Zeitablaufes oder dgl. weiter informieren.

Dellfeld, 25.09.2017

gez. Schindler, Ortsbürgermeisterin

Bekanntmachung einer Fundsache

Fundtier: Schwarze Katze
Fundort: Dellfeld Bürgerhaus
Fundtag: 16.09.2017

Eigentumsansprüche können bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Tel.Nr. 06332/8062-203, geltend gemacht werden.

Zweibrücken, 22.09.2017

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land
- Fundbüro -



DIETRICHINGEN

Ortsbürgermeisterin Andrea Henner

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06338/993055

Bekanntmachung

Am Mittwoch, den 4. Oktober 2017, findet um 20.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus in Dietrichingen eine Sitzung des Ortsgemeinderates statt.

Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Vollzug der Gemeindeordnung (GemO); Feststellung des geprüften Jahresabschlusses 2013
2. Vollzug der Gemeindeordnung (GemO); Beschluss über die Entlastung des Ortsbürgermeisters und des Ortsbeigeordneten sowie des Bürgermeisters und der Beigeordneten der Verbandsgemeinde, soweit diese einen eigenen Geschäftsbereich leiten oder den Bürgermeister vertreten haben
3. 1. Nachtragshaushaltssatzung mit -plan für das Jahr 2017
4. Flugplatz Zweibrücken; Abstufung des Verkehrsflughafens zu einem Sonderlandeplatz

Nichtöffentlich

5. Pachtangelegenheit

Dietrichingen, 22.09.2017

gez. Henner, Ortsbürgermeisterin



GROSSBUNDENBACH

Ortsbürgermeister Dieter Glahn

Tel. 06337/6778, mobil 0172/6426772
E-Mail: dieter-glahn@t-online.de
www.grossbundenbach.de

Bekanntmachung

Am Donnerstag, den 5. Oktober 2017, findet um 20.00 Uhr in der Kindertagesstätte in Grossbundenbach eine Sitzung des Ortsgemeinderates statt.

Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Vollzug der Gemeindeordnung (GemO);
Beschluss über die Feststellung des geprüften Jahresabschlusses 2013

2. Vollzug der Gemeindeordnung (GemO);
Beschluss über die Entlastung des Ortsbürgermeisters und der Ortsbeigeordneten sowie des Bürgermeisters und der Beigeordneten der Verbandsgemeinde, soweit diese einen eigenen Geschäftsbereich leiten oder den Bürgermeister vertreten haben
 3. Zuweisung für Maßnahmen und Investitionen zur Verbesserung der Kindertagesbetreuung aus ersparten Mitteln des Bundes für das Betreuungsgeld
 4. Sanierung der Kindertagesstätte; Auftragsvergaben
- Nichtöffentlich**
5. Bauangelegenheit

Grossbundenbach, 20.09.2017

gez. Dieter Glahn, Ortsbürgermeister

Bericht über die Sitzung des Ortsgemeinderates Grossbundenbach

vom 18. Juli 2017

1. Sanierung der Kindertagesstätte; Auftragsvergaben

Herr Dipl.-Ing. (FH) Obermeier hat für die nachfolgenden Gewerke im Rahmen der freihändigen Vergabe nach VOB Angebote von Fachfirmen eingeholt und geprüft. Die Ausführung der Arbeiten soll in den bevorstehenden Ferien der Kita erfolgen, so dass nur ein enges Zeitfenster besteht. Als Ergebnis der Prüfung wird vorgeschlagen, die Aufträge an die jeweils günstigsten Bieter zu vergeben:

Bodenbelagsarbeiten:

Der Ortsgemeinderat beschließt die Auftragsvergabe an die Fa. Verlegifix, Zweibrücken.

Heizungs- und Sanitärarbeiten

Der Ortsgemeinderat beschließt die Auftragsvergabe an die Fa. Nagel, Grossbundenbach.

Fliesenarbeiten

Der Ortsgemeinderat beschließt die Auftragsvergabe an die Fa. Nagel, Grossbundenbach.

Nichtöffentlich

2. Grundstücksangelegenheiten

Der Ortsgemeinderat berät in einer Grundstücksangelegenheit.



GROSSSTEINHAUSEN

Ortsbürgermeister Volker Schmitt

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06339/7327, E-Mail: Schmitt.Volker@gmx.de
www.Grosssteinhausen.de

Bericht über die Sitzung des Ortsgemeinderates Grosssteinhausen

vom 10.08.2017

Ortsbürgermeister Volker Schmitt und der 1. Ortsbeigeordnete Bernhard Lauer nehmen wegen Sonderinteresse an der Beratung und Abstimmungen der Tagesordnungspunkte 1 und 2 nicht teil und wechseln in den Zuhörerbereich.

Das älteste Ortsgemeinderatsmitglied Gerd Schnöder übernimmt den Vorsitz.

1. Vollzug der Gemeindeordnung (GemO);

Beschluss über die Feststellung des geprüften Jahresabschlusses 2013

Der Jahresabschluss zum 31.12.2013 wurde am 07.06.2017 vom Rechnungsprüfungsausschuss geprüft.

Der Rechnungsprüfungsausschuss schlägt dem Ortsgemeinderat die Feststellung des geprüften Jahresabschlusses zum 31.12.2013 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 1 GemO vor.

Über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen werden, sofern keine vorherige Zustimmung erfolgte, nachträglich genehmigt.

Der Jahresabschluss zum 31.12.2013 der Ortsgemeinde Grosssteinhausen wird festgestellt.

2. Vollzug der Gemeindeordnung (GemO);

Beschluss über die Entlastung des Ortsbürgermeisters und der Ortsbeigeordneten sowie des Bürgermeisters und der Beigeordneten der Verbandsgemeinde, soweit diese einen eigenen Geschäftsbereich leiten oder den Bürgermeister vertreten haben

Nach erfolgter Feststellung der Jahresrechnung 2013 erteilt der Ortsgemeinderat gemäß § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO dem Ortsbürgermeister und den Ortsbeigeordneten sowie dem Bürgermeister und den Beigeordneten der Verbandsgemeinde, soweit diese einen eigenen Geschäftsbereich leiten oder den Bürgermeister vertreten haben, Entlastung.

3. Vereinfachte Änderung des Bebauungsplanes „Am Mühlberg“

Der Ortsgemeinderat hat am 11.05.2017 den Aufstellungsbeschluss für die Änderung des Bebauungsplanes „Am Mühlberg“ gefasst. Ziel und Zweck der Änderung ist es, neben geneigten Dächern auch Flachdächer zuzulassen. Die Abwicklung erfolgt im vereinfachten Ver-

fahren gemäß § 13 BauGB. Zur Beteiligung der Öffentlichkeit liegt der Entwurf der Änderung bis zum 31.07.2017 bei der Verbandsgemeindeverwaltung öffentlich aus. Gleichzeitig erfolgt die Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange.

3.1 Abwägung der Stellungnahmen

Bis zum 31.07.2017 sind keine Stellungnahmen eingegangen.

3.2 Satzungsbeschluss gemäß § 10 BauGB

Da keine Stellungnahmen eingegangen sind und der Planentwurf nicht mehr verändert wird, kann die vereinfachte Änderung des Bebauungsplanes als Satzung beschlossen werden. Die Änderung wird mit der Bekanntmachung des Satzungsbeschlusses rechtswirksam.

Der Ortsgemeinderat beschließt den vorliegenden Entwurf des Bebauungsplanes „Am Mühlberg, 2. Änderung“ gemäß § 10 BauGB als Satzung.

4. Sanierungsmaßnahmen am Ehrenfriedhof

Verschiedene Teile der Einfriedungsmauer des Ehrenfriedhofes Großsteinhausen sind sanierungsbedürftig. Das Planungsbüro Wolf hat hierzu bereits die Kosten geschätzt und Gesamtkosten in Höhe von ca. 74.000,00 Euro beziffert.

Nach Abstimmung mit der ADD Trier wurde einer solchen Maßnahme grundsätzlich zugestimmt und die Bereitstellung entsprechender Mittel signalisiert. Bei der Ortsgemeinde stehen lediglich noch ca. 5.000,00 Euro an Rücklagen aus den Mitteln der Gräberfürsorge zur öffentlichen Pflege der Gräber zur Verfügung. Die fehlenden Mittel werden von der ADD als Zuwendung zur Verfügung gestellt. Damit noch in diesem Jahr mit der Maßnahme begonnen werden kann, hat die Verwaltung jetzt einen Antrag auf förderunschädlichen vorzeitigen Maßnahmenbeginn gestellt. Sobald die Genehmigung vorliegt, kann die Ausschreibung der Arbeiten eingeleitet werden.

Die Maßnahme wurde im Nachtragshaushalt veranschlagt.

Herr Dipl.-Ing. Hans-Jürgen Wolf legt dem Ortsgemeinderat Bilder der Schäden an der Einfriedungsmauer des Ehrenfriedhofes vor.

Ortsbürgermeister Schmitt erläutert dem Ortsgemeinderat, dass vor Ausschreibung der Arbeiten noch ein Ortstermin stattfindet, um mögliche Einsparmaßnahmen festlegen zu können. Die Gemeindekasse ist durch diese Ausgaben nicht betroffen.

4.1 Durchführung der Maßnahmen

Der Ortsgemeinderat beschließt die Durchführung der Arbeiten zur Sanierung der Einfriedungsmauer des Ehrenfriedhofes.

4.2 Auftragsvergabe für Ingenieurleistungen

Der Ortsgemeinderat beschließt, das Planungsbüro Wolf, Kaiserslautern, mit den Ingenieurleistungen nach der Honorarordnung für Architekten und Ingenieure zu beauftragen.



KLEINSTEINHAUSEN

Ortsbürgermeisterin Martina Wagner

Tel. 06339/1373, E-Mail: wo-ma-wagner@t-online.de
Bürgersprechstunde im Gemeindehaus, 1. Mittwoch im Monat 18.00 - 19.00 Uhr im DGH und nach telefonischer Vereinbarung

Nachbarschaftshilfe 0176-29811120; Montags in der Zeit von 17 bis 18 Uhr telefonische Vermittlung von ehrenamtlicher Hilfe



MAUSBACH

Ortsbürgermeister Bernhard Krippleben

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06338/1607, mobil: 0170/8111395

Bericht über die Sitzung des Ortsgemeinderates Mausbach

vom 12.09.2017

1. Richtlinien für die Verleihung von Ehrengaben

Dem Ortsgemeinderat liegt ein Entwurf neuer Richtlinien für die Verleihung der Gemeindeplakette als Ehrengabe der Ortsgemeinde Mausbach sowie für Glückwünsche bei Alters- und Ehejubiläen vor. Der Ortsgemeinderat stimmt den Richtlinien zu.

2. Flugplatz Zweibrücken; Abstufung des Verkehrsflughafens zu einem Sonderlandeplatz

Der Landesbetrieb Mobilität RLP, Fachgruppe Luftverkehr, führt als zuständige Genehmigungsbehörde im Auftrag der Fa. TRIWO KFZ-Testcenter GmbH das Abstufungsverfahren des Verkehrsflughafens Zweibrücken zu einem Sonderlandeplatz im Sinne des § 49 Abs. 2 Ziff. 2 Luftverkehrs-Zulassungs-Ordnung durch.

Im Rahmen dieses Verfahrens besteht für die betroffenen bzw. angrenzenden Ortsgemeinden die Gelegenheit zur Stellungnahme bis zum 13.09.2017. Zeitgleich findet auch eine Beteiligung der Öffentlichkeit statt. Die Frist für die Stellungnahme wurde auf Antrag der Verwaltung bis zum 13.10.2017 verlängert.

Auszug aus dem Schreiben des LBM:

Aus Sicht der Verwaltung ist auf folgende Punkte hinzuweisen:

Bauschutzbereich

Nachtflugbetrieb

Lärmauswirkungen

Flächenanpassung

Der Ortsgemeinderat beschließt folgende Stellungnahme:

Damit zukünftige Entwicklungsmöglichkeiten nicht eingeschränkt werden wird gefordert, bei einer Abstufung den bisherigen Bauschutzbereich nach § 12 LuftVG aufrechtzuerhalten. Weiterhin bittet die Ortsgemeinde um eine Überprüfung der Flächenanpassung im Hinblick auf das Grundstück Plan-Nr. 1906 in der Gemarkung Mausbach.

3. Baumpflegearbeiten, Auftragsvergabe

Mit Datum vom 09.07.2017 hat das Sachverständigenbüro Thorsten Heller, Zweibrücken ein Gutachten über den Zustand der Eichen an der Grillhütte vorgelegt. Ziel war es deren Verkehrssicherheit zu erhalten bzw. wiederherzustellen. Das Gutachten sieht bei den vier untersuchten Bäumen zweimal eine Fällung und zweimal eine Kroneneinkürzung mit Totholzeseitigung vor.

Der Ortsgemeinderat beschließt die Auftragsvergabe wie folgt: Fällung der Eiche an der Grillhütte und Totholzentfernung an den Eichen am Spielplatz durch die Firma Peter Conrad, Zweibrücken zu einem Angebotspreis von 2.100,00 € netto.

4. Umbau Feuerwehrgerätehaus

Der Ortsbürgermeister stellt den Antrag des Wehrführers Marc Dahlhauser vor. Die Kosten zum Umbau des Feuerwehrhauses werden vom Förderverein der Feuerwehr getragen, deshalb entstehen der Ortsgemeinde Mausbach keine Kosten.

Die Ortsgemeinde hat gegen den Umbau grundsätzlich keine Bedenken und stimmt dem Antrag des Wehrführers deshalb zu.

5. Fischereipachtvertrag

Der zwischen dem Landkreis Südwestpfalz und der Ortsgemeinde Mausbach bestehende Vertrag über die Verpachtung des Fischereirechts an dem Gewässer „Hornbach“ endete mit Ablauf des 30.06.2017.

Der Landkreis bietet der Ortsgemeinde eine Verlängerung des Fischereipachtvertrages rückwirkend ab dem 01.07.2017 um 12 Jahre bis zum 30.06.2029 an. Die Verpachtung erfolgt zu einem symbolischen Pachtpreis von 1,- € / Jahr.

Weiterhin hat die Ortsgemeinde während der Pachtlaufzeit die Verkehrssicherungspflicht für die Gewässergrundstücke des Hornbachs in der Gemarkung Mausbach zu übernehmen. Aufgaben, die dem Landkreis als Gewässerunterhaltungspflichtigen obliegen, sind hier von ausgenommen.



HORNBACH

Stadtbürgermeister Reinhold Hohn

Tel. 06338/92110, Sprechstunden Mo. bis Fr.
08.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 17.00 Uhr
n. tel. Absprache • www.klosterstadt-hornbach.de

Brückenprüfungen im Bereich der Stadt Hornbach

Die Stadt Hornbach gibt davon Kenntnis, dass am 10. und 11.10.2017 eine Begutachtung der in der Baulast der Stadt stehenden Brücken erfolgen wird. Davon betroffen sind folgende Brücken

- Brücke über Hornbach, bei Unterbeiwaldhof

- Brücke über Schwalb, An der Tuchbleiche

Vor Durchführung der Prüfungen werden seitens der Stadt Mäharbeiten in unmittelbarer Nähe der Brückenbauten durchgeführt. Die unmittelbar angrenzenden Anlieger werden darum gebeten, die Zugänge zu den Brücken frei zu halten um den Mitarbeitern die Durchführung der Arbeiten zu ermöglichen.

Die betroffene Bevölkerung wird um Verständnis gebeten. Die Stadt wird bei Änderungen des Zeitablaufes oder dgl. weiter informieren.

Hornbach, 25.09.2017

gez. Hohn, Stadtbürgermeister



KÄSHOFEN

Ortsbürgermeister Klaus-Martin Weber

Tel. 06337/6083
Mobil 0173/6511757



KLEINBUNDENBACH

Ortsbürgermeister Karl Bißbort

Tel. 06337/721

Am 30.06.2017 endete ebenfalls der Fischereipachtvertrag, mit dem die Ortsgemeinde das Fischereirecht an Herrn Bernhard Götte weiterverpachtet hatte. Der Pachtpreis betrug bisher 102,- €/Jahr. Der Ortsgemeinderat stimmt einer Verlängerung des Fischereipachtvertrages mit dem Landkreis Südwestpfalz um weitere 12 Jahre bis zum 30.06.2029 zu den vorgenannten Bedingungen zu.

Der Ortsgemeinderat stimmt einer Verlängerung des Fischereipachtvertrages mit Herrn Bernhard Götte um weitere 12 Jahre bis zum 30.06.2029 unter Beibehaltung der bisherigen Vertragsregelungen zu.

6. Annahme einer Spende

Gem. § 94 Abs. 3 GemO dürfen alle Angebote für Spenden, Schenkungen und ähnliche Zuwendungen an die Kommunen nur noch durch den Ortsbürgermeister sowie den Ortsbeigeordneten entgegengenommen werden. Sie müssen ab einem Betrag in Höhe von 100,00 EUR unverzüglich der Kreisverwaltung Südwestpfalz als Aufsichtsbehörde angezeigt werden. Über die Annahme der Spenden, Schenkungen oder Zuwendungen entscheidet der Ortsgemeinderat.

Der TTV Mausbach hat der Ortsgemeinde eine Spende in Höhe von 750,00 € für die Errichtung eines Boule-Platzes angeboten.

Der Aufsichtsbehörde wurde das Angebot über die Spende mitgeteilt. Der Ortsgemeinderat stimmt der Annahme der Spende zu.

Nichtöffentlich

7. Grundstücksangelegenheit

7.1 Erwerb von Grundstücken

Die Ortsgemeinde Mausbach besitzt in der Gemarkung Althornbach das Waldgrundstück Fl.St.Nr. 1327/2, -Hinterer Wald Schmal-scheid- mit einer Fläche von 41.783 m², welches für die Gemeinde aber nur über fremde Wegeflächen zu erreichen ist.

Der Ortsgemeinderat Mausbach stimmt dem Erwerb der Grundstücke zur Erreichung des Waldgrundstückes in der Gemarkung Althornbach zu.

7.2 Pachtangelegenheit

Der Ortsgemeinderat Mausbach stimmt grundsätzlich der Verpachtung einer gemeindeeigenen Waldfläche zu.

Bekanntmachung

Dorferneuerung in der Ortsgemeinde Mausbach; Einladung zur Einwohnerversammlung

Die Ortsgemeinde Mausbach lädt hiermit alle Einwohner und Bürger zu einer Einwohnerversammlung ein, die am Freitag, dem 13. Oktober 2017 um 19.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus, Hauptstraße 17 in Mausbach, stattfindet.

Tagesordnung:

Dorferneuerung;

Information über die Ergebnisse der Dorfmoderation und Vorstellung des Entwurfes eines Dorferneuerungskonzeptes

Mausbach, den 20.09.2017

gez. Krippleben, Ortsbürgermeister



RIEDELBERG

Ortsbürgermeister Peter Lethen

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Tel. 06339/1286, mobil: 0174/8382728

E-Mail: lethen-mail@t-online.de

www.riedelberg.com

Bürgersprechstunde des Gemeinderates:

am letzten Donnerstag im Monat,

19.30 Uhr - 20.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus.



ROSENKOPF

Ortsbürgermeister Jürgen Plagemann

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Tel. 06372/8030205, mobil: 0173/3803319



WALSHAUSEN

Ortsbürgermeister Gunther Veith

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Tel. 06339/7269, www.derwalshausen.de

Bericht über die Sitzung des Ortsgemeinderates Walshausen

vom 14.09.2017

1. Dorferneuerung; Herstellung einer innerörtlichen Fußwegeverbindung von der Mühlstraße (Ortsdurchfahrt) zum Neubaugebiet Am Kornberg

1.1 Wegebauarbeiten

Die Wegebauarbeiten zur Herstellung der Fußwegeverbindung wurden nach VOB beschränkt ausgeschrieben. Dabei wurden fünf Firmen beteiligt. Zur Angebotseröffnung am 04.09.2017 lag lediglich ein Angebot vor. Das Angebot erfüllte die formalen Voraussetzungen nicht, da das verbindliche Angebotsschreiben nicht unterschrieben vorlag. Es musste deshalb gemäß § 16 Abs. 1 VOB/A ausgeschlossen werden. Da kein gültiges Angebot vorliegt, ist die Ausschreibung gemäß § 17 VOB aufzuheben.

Der Ortsgemeinderat ermächtigt den Ortsbürgermeister, die Wegebauarbeiten nach Vorlage der Angebote im Rahmen der freihändigen Vergabe nach VOB an das annehmbarste Gebot zu vergeben.

1.2 Beleuchtung

Für die Beleuchtung des Weges liegt ein Angebot der Pfalzwerke Netz AG vor. Es sieht die Errichtung von vier Rohrmasten 5,0 m Höhe mit Leuchte Seteco SL 10 Micro Plus vor.

Der Ortsgemeinderat beschließt die Auftragsvergabe an die Pfalzwerke Netz AG auf der Grundlage des vorliegenden Angebotes vom 21.08.2017.

1.3 Materiallieferungen

Das für die Tiefbauarbeiten erforderliche Pflastermaterial und Betonstufen sollen teilweise durch die Ortsgemeinde beschafft und dem Unternehmer zur Verfügung gestellt werden.

Der Ortsgemeinderat ermächtigt den Ortsbürgermeister, die Materiallieferungen an das annehmbarste Angebot zu vergeben.

2. Friedhofsangelegenheit

Im Zuge der sich wandelnden Friedhofskultur wurden bereits Rasengrabstätten angelegt. Ortsbürgermeister Veith bittet den Ortsgemeinderat um Aussprache, ob Baumgrabstätten und/oder Bestattungen in Urnenwänden ebenfalls angeboten werden sollen.

Der Ortsgemeinderat spricht sich dafür aus, dass Ortsbürgermeister Veith die Möglichkeit der Ausweisung von Baumgrabstätten klärt. In einer nächsten Sitzung des Ortsgemeinderates soll dann weiter beraten werden.

3. Bau eines Forstwirtschaftsweges

Vor 14 Tagen hat eine Waldbegehung mit dem Revierförster, Herrn Rolland, stattgefunden. Vor Ort wurde das Problem der Holzernte, insbesondere die weiten Schleppstrecken bis zur Möglichkeit der Holzlagerung zum Abtransport, angesprochen.

Der Ortsgemeinderat beschließt vor einer endgültigen Beauftragung zum Bau eines Forstwirtschaftsweges die Standfestigkeit der Waldstraße mittels Druckversuch festzustellen. Denn nur wenn diese den Belastungen standhält, kann weiter geplant werden. Seitens der Forstverwaltung soll ein Forstwirtschaftsplan mit Planung eines Forstwirtschaftsweges erstellt und in einer der nächsten Sitzungen vorgestellt werden.

4. Festlegung der Holzpreise

Im Bereich „Weiherstall“ mussten Holzfällungen vorgenommen werden. Um einen Ausgleich für die Aufwendungen zu erreichen, ist der Holzpreis anzupassen.

Der Ortsgemeinderat beschließt nach Aussprache den Holzpreis für Polter auf 47,50 Euro je fm brutto (Höchstpreis) festzusetzen.

5. Annahme von Spenden

Gem. § 94 Abs. 3 GemO dürfen alle Angebote für Spenden, Schenkungen und ähnliche Zuwendungen an die Kommunen nur noch durch den Ortsbürgermeister sowie den Ortsbeigeordneten entgegengenommen werden. Sie müssen ab einem Betrag in Höhe von 100,00 EUR unverzüglich der Kreisverwaltung Südwestpfalz als Aufsichtsbehörde angezeigt werden. Über die Annahme der Spenden, Schenkungen oder Zuwendungen entscheidet der Ortsgemeinderat.

Der Ortsgemeinderat stimmt der Annahme der Spende zu.

6. Anschaffung Hundetoiletten

Ortsbürgermeister Veith teilt mit, dass viele Hunde in der Ortsgemeinde Walshausen gehalten würden und im Ort Möglichkeiten zur Entsorgung des Hundekots geschaffen werden sollten. Insbesondere in den öffentlichen Grünflächen seien die Hinterlassenschaften der Vierbeiner ein großes Ärgernis.

Der Ortsgemeinderat bittet Ortsbürgermeister Veith zu eruieren, welche Kosten auf die Ortsgemeinde zukommen für die Anschaffung von Hundetoiletten.

Nichtöffentlich

7. Geschäftsbericht Förderkreis Dorfgemeinschaftshaus für die Jahre 2014 - 2016

Der Ortsgemeinderat Walshausen nimmt die Information zur Kenntnis.

8. Grundstücksangelegenheit

Der Ortsgemeinde Walshausen liegt ein Angebot für einen Grundstückserwerb vor. Der Ortsgemeinderat berät hierüber.

9. Steuerangelegenheit

Der Ortsgemeinderat berät in einer Steuerangelegenheit.



WIESBACH

Ortsbürgermeister Emil Mayer

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung
Tel. 06337/736, E-Mail: emil-mayer@myquix.de
www.wiesbach-pfalz.de

Ortsbürgermeister nicht im Dienst

Wir geben davon Kenntnis, dass sich Herr Ortsbürgermeister Emil Mayer in der Zeit vom **01.10.2017 bis einschließlich 15.10.2017** nicht im Dienst befindet.

Die Vertretung übernimmt der 1. Ortsbeigeordnete, Herr Udo Adam-Ringelsbacher.

Brückenprüfungen im Bereich der Ortsgemeinde Wiesbach

Die Ortsgemeinde Wiesbach gibt davon Kenntnis, dass am 10. und 11.10.2017 eine Begutachtung der in der Baulast der Ortsgemeinde stehenden Brücken erfolgen wird. Davon betroffen ist folgende Brücke - Brücke über Felsbach in der Schulstraße. Vor Durchführung der Prüfungen werden seitens der Ortsgemeinde Mäharbeiten in unmittelbarer Nähe der Brückenbauten durchgeführt. Die unmittelbar angrenzenden Anlieger werden darum gebeten, die Zugänge zu den Brücken frei zu halten um den Mitarbeitern die Durchführung der Arbeiten zu ermöglichen. Die betroffene Bevölkerung wird um Verständnis gebeten. Die Ortsgemeinde wird bei Änderungen des Zeitablaufes oder dgl. weiter informieren.

Wiesbach, 25.09.2017

gez. Mayer, Ortsbürgermeister

NICHTAMTLICHER TEIL



VERBANDSGEMEINDE

Gottesdienste der katholischen Kirchengemeinde Heilige Elisabeth

Samstag, 30.09.2017

8.00 Uhr Nardini-Klinikum Heilige Messe
18.00 Uhr St. Peter, Ixheim Vorabendmesse

Sonntag, 01.10.2017

8.30 Uhr Nardini-Klinikum Heilige Messe
9.00 Uhr St. Pirmin, Bubenhausen Amt
10.30 Uhr Heilig Kreuz, Zweibrücken Familiengottesdienst zu Erntedank

Alexander Fuhr: „An der täglichen Postzustellung darf nicht gerüttelt werden“

In diesen Tagen ist öffentlich geworden, dass die Deutsche Post probeweise in manchen Gegenden die Postzustellung reduziert hat. Briefe werden dort nur noch an wenigen Werktagen zugestellt. Dazu erklärt **Alexander Fuhr**, stellvertretender Vorsitzender der SPD-Landtagsfraktion: „Die tägliche Postzustellung ist für viele Menschen von großer Bedeutung. Sie empfinden es als wichtigen Pfeiler der Grundversorgung, dass ein Zusteller von Montag bis Samstag täglich die Häuser und Wohnungen aufsucht. Aus Sicht der SPD-Landtagsfraktion ist es sehr problematisch, falls die Deutsche Post beantragen und durchsetzen möchte, seltener Briefe und sonstige Sendungen auszuliefern. In anderen Staaten wie Dänemark ist die tägliche Postzustellung aus betriebswirtschaftlichen Gründen bereits über Bord geworfen worden. In Deutschland gibt es aus guten Gründen eine rechtlich normierte Pflicht, an sechs Tagen pro Woche zuzustellen. Aus Sicht der SPD-Fraktion darf es keine Aufweichung dieser Dienstleistungspflicht geben.“

Der heimische Landtagsabgeordnete weist darauf hin, dass die Deutsche Post derzeit rund 59 Millionen Briefe im Schnitt pro Tag ausliefere. „Die Zahlen gehen wegen der elektronischen Kommunikationsmittel zurück, allerdings in vergleichsweise geringem Umfang. Als SPD-Landtagsfraktion haben wir vor allem die Interessen und Bedürfnisse der Menschen im Blick. Dass die Post auch in kleineren Orten und Dörfern täglich zugestellt wird, ist mit Lebensqualität verbunden. Das Brief-Geschäft darf daher nicht vorwiegend unter betriebswirtschaftlichen Gesichtspunkten betrachtet werden. Die SPD-Fraktion wird den Post-Pilotversuch im Landtag aufgreifen und thematisieren“, betont MdL Alexander Fuhr.

Alterskameraden der Feuerwehren

Busfahrt zur amerikanischen Luftwaffenbasis Ramstein

Zu unserer Busfahrt zur amerikanischen Luftwaffenbasis Ramstein am Mittwoch, dem 04. Oktober 2017 geben wir die entsprechenden Abfahrtszeiten bekannt:

Abfahrtszeiten:

Contwig, Feuerwehrhaus: um 7:30 Uhr
Stammbach, Brücke, Ortsmitte: ca. 7:35 Uhr
Falkenbusch, Autohaus Reißland: ca. 7:38 Uhr
Dellfeld, Ortsmitte: ca. 7:40 Uhr
Rieschweiler, Hauptstraße: ca. 7:50 Uhr
Thaleischweiler, Bahnhof: ca. 8:00 Uhr

Alle Teilnehmer werden gebeten sich pünktlich an den Abfahrtsorten einzufinden. **Bitte denken Sie daran, daß für diese Fahrt ein gültiger Personalausweis mitgeführt werden muss**, da mit Kontrollen am Eingangstor zu rechnen ist.

Neuigkeiten für Heizöltankbetreiber

Seit 1. August 2017 ist die neue „Verordnung über Anlagen zum Umgang mit wassergefährdenden Stoffen“ (AwSV) in Kraft. Damit gibt es erstmalig eine bundeseinheitliche Regelung auf diesem Gebiet, die auch die Heizöltanklagerung betrifft.

Vieles, was Heizöltankbesitzer schon von der früheren, rheinland-pfälzischen Verordnung kennen bleibt, manches ist neu. Der Eigentümer ist und bleibt für den ordnungsgemäßen Zustand seiner Tankanlage verantwortlich.

Wer eine Heizöltankanlage mit mehr als 1000 Litern hat, muss mit Einbau, Instandsetzung und Stilllegung einen zertifizierten Fachbetrieb beauftragen.

Bei den Prüfpflichten, d.h. der Prüfung durch einen Sachverständigen, von Heizöltanks gibt es Änderungen:

- Oberirdische Heizöltankanlagen ab 1.000 Litern müssen vor Inbetriebnahme bzw. Inbetriebnahme seit dem 1.8.2017 einmalig geprüft werden.
- Es bleibt bei der wiederkehrenden Prüfpflicht alle 5 Jahre für alle unterirdischen Heizöltanks und oberirdische Anlagen mit mehr als 10.000 Litern außerhalb von Wasserschutzgebieten und Überschwemmungsgebieten.
- In Wasserschutzgebieten und neuerdings auch in Überschwemmungsgebieten sind oberirdische Heizöltanks ab 1.000 Litern vor Inbetriebnahme und wiederkehrend alle 5 Jahre prüfpflichtig. Unterirdische Tanks müssen in diesen Gebieten sogar alle 30 Monate geprüft werden.

Zurzeit sind im Bereich des Landkreises folgende Sachverständige tätig:

- DEKRA AG, Sauerwiesen 40, 67661 Kaiserslautern, Tel.: 06301/7116-0
- SGS-TÜV GmbH, Hertelbrunnenring 22, 67657 Kaiserslautern, Tel.: 0631/340738-0
- TÜV Rheinland Industrie Service GmbH, Merkurstr. 45, 67663 Kaiserslautern, Tel.: 0631/3545-270
- TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Karcherstraße 28, 67655 Kaiserslautern, Tel.: 0631/361905-10
- Ingenieurbüro Eckart Uhlmann, Richard-Wagner-Str. 25, 76744 Wörth, Tel.: 07271/127453
- TüG Ing.-Büro Kamann, Herrn Andreas Gabriel, Hauffweg 5, 76275 Ettligen, Tel. 07243/3430487
- Dipl.-Ing. (FH) Oliver Wirth M.Sc., Lindenstr. 29, 66996 Ludwigswinkel, Tel. 01523/3600894 oder 06393/2333899
- GSW Knöppler GmbH, Am Kapellenberg 6, 65936 Frankfurt, Tel. 069/25717061 oder 0800/3259000
- Winter Ingenieuresellschaft mbH & Co. KG, Südring 56, 76761 Rülzheim, Tel. 07272/7766-30

Weitere Sachverständigenadressen können Sie im Internet unter www.lanuv.nrw.de abrufen (unter Sachverständige, Mess- und Untersuchungsstellen).

Wenn Sie nicht sicher sind, ob Ihre Anlage in einem Wasserschutzgebiet oder Überschwemmungsgebiet liegt, können Sie bei der Unteren Wasserbehörde nachfragen:

Telefon: 06331/809- 223 oder -225, bzw. per E-Mail: j.boeser@lksuedwestpfalz.de oder s.nagel@lksuedwestpfalz.de. Karten mit den Wasserschutzgebieten und Überschwemmungsgebieten sind auch im Internet abrufbar unter www.geoportal-wasser.rlp.de.

Reklamationen wegen Nichtzustellung des Amtsblattes nimmt der Verlag entgegen unter folgenden Nummern:

06502/9147-335, -336, -713 und -716

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:

vertrieb@wittich-foehren.de

Schienerersatzverkehr Pirmasens-Zweibrücken vom 30.09.2017 - 14.10.2017

Table with columns for Zugnummer, Zugtyp, and multiple columns for departure and arrival times (e.g., 12901, 12902, 12903, etc.) and status (e.g., täglich, Mo-Fr, Sa-So). The table lists various train services between Pirmasens and Zweibrücken.

Energietipp der Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz

Experte oder buntes Bild?

Wärmebilder sind beliebt bei sanierungsbereiten Eigenheim-Besitzern und auch bei Mietern, die ihrem Vermieter die schlechte Qualität der angemieteten Wohnung eindrücklich vermitteln wollen.

Tatsächlich kann eine Thermografie-Aufnahme wertvolle erste Hinweise auf energetische Schwachstellen des Hauses geben - auch auf Wärmebrücken, die mit bloßem Auge schwer zu entdecken sind. Allerdings: Die Kosten für fachmännisch aufgenommene Bilder liegen bei mindestens 300 Euro.

Die Aufnahme muss nachts bei Minusgraden erfolgen, das Haus muss vorher konstant beheizt worden sein und es darf nicht regnen. Der Berater sollte sich das Haus auch von innen angesehen haben und sich einen Eindruck über mögliche Schwachstellen verschafft haben. Das sind nur einige der vielen Punkte, die zu beachten sind, damit die Aufnahme gelingt.

Auch die Auswertung erfordert ein hohes Maß an Fachwissen und Erfahrung, denn allein sagen die bunten Bilder nicht aus, wie viel Wärme verloren geht und wie viel davon eine Dämmmaßnahme einsparen könnte. Deshalb ist eine Energieberatung vor Ort manchmal die bessere Alternative zu einem dekorativen Wärmebild. Erfahrene Berater wissen bei einem Gang durch das Haus häufig auch ohne Thermografie an welchen Stellen die meiste Wärme entweicht und können abschätzen, wo sich eine Sanierung am ehesten lohnt.

Die unabhängigen Energieberater der Verbraucherzentrale können bei der Beurteilung von vorhandenen Thermografie-Aufnahmen Hinweise geben, oder in einem persönlichen Beratungsgespräch anhand von Unterlagen Hinweise auf sinnvolle Modernisierungen oder weiterführende Beratungsmöglichkeiten geben.

Die Beratung findet durch Architektinnen oder Ingenieure nach Terminvereinbarung in den Beratungsstützpunkten der Verbraucherzentrale statt.

Der Energieberater hat am **Donnerstag, den 12. Oktober von 13.00 - 18:00 Uhr** Sprechstunde in der Verbandsgemeindeverwaltung in **Zweibrücken**, Landauer Straße 18-20, Raum 203. Die Beratungsgespräche sind kostenlos. Voranmeldung unter: 0 63 32/80 62-307.

Änderungen beim Antrag auf Lohnsteuer-Ermäßigung und Freibeträge

Weniger Vordrucke und optische Anpassung an Einkommensteuererklärung

Wer weite Wege zur Arbeit fährt oder beispielsweise durch die Betreuung von Kindern oder durch Unterhaltszahlungen eine hohe finanzielle Belastung hat, der kann sich beim Finanzamt Freibeträge eintragen lassen und einen Antrag auf Lohnsteuer-Ermäßigung stellen, um die monatliche steuerliche Belastung zu reduzieren.

Aus zwei macht eins

Der Antrag auf Lohnsteuer-Ermäßigung 2018 wurde neu gestaltet: So enthält nun der Hauptvordruck bereits den „Vereinfachten Antrag auf Lohnsteuer-Ermäßigung“, für den bislang ein eigener Vordruck ausgefüllt werden musste.

Daneben gibt es die Anlagen zu Werbungskosten, Sonderausgaben/ außergewöhnliche Belastungen und Kindern.

Dies hat den Vorteil, dass neben dem Hauptvordruck nur noch die Anlage ausgefüllt werden muss, die für den Antrag auf Lohnsteuer-Ermäßigung tatsächlich gebraucht wird. Zudem wurden die Vordrucke und Anlagen optisch an die gewohnten Vordrucke zur Einkommensteuererklärung angepasst. Der Antrag für das Lohnsteuerermäßigungsverfahren für das Jahr 2018 kann ab Oktober beim Finanzamt gestellt werden, auf Wunsch auch für zwei Jahre. Ändern sich die Verhältnisse, so dass mit geringeren Kosten zu rechnen ist, so muss dies dem Finanzamt mitgeteilt werden.

Vereinfachter Antrag auf Lohnsteuer-Ermäßigung

Falls bereits im Vorjahr ein Antrag gestellt wurde und sich die Steuerfreibeträge nicht verändert haben, so genügt es, im Hauptvordruck die Angaben zur Person sowie den Abschnitt „Lohnsteuer-Ermäßigung im vereinfachten Verfahren“ auszufüllen.

Hrsg.: Finanzamt Pirmasens, Verantw.: Gerhard Bißbort, (06331) 711 - 30050, Poststelle@fa-ps.fin-rlp.de

Wir twittern – unter www.twitter.com/rlpfinanznews erhalten Sie unsere aktuellen Meldungen.

Die Info-Hotline Ihres Finanzamtes: 0261 – 20 179 279.

Die erforderlichen Vordrucke für den Antrag auf Lohnsteuer-Ermäßigung 2018 sind im Internet unter:

<https://www.lfst-rlp.de/vordrucke> (Lohnsteuer / Lohnsteuerermäßigung 2018) oder vor Ort im Finanzamt erhältlich.



ALTHORNBACH

Prot. Kirchengemeinde Althornbach

Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt,
Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach,

Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN: DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC: MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden.

Email: pfarramt@evk-hornbach.de. Bürozeiten im Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr

(alle anderen Termine bitte unter Hornbach nachlesen)

Freitag, 29. Sept.

18.00 Uhr Erntedankfest-Gottesdienst mit Abendmahl, Bürgerhaus, Pfr. Seel
Im Anschluss an unseren Erntedankgottesdienst laden wir zur Eröffnung der Althornbacher Kerb zu einem Schlachtfest ein.

Sonntag, 01. Okt.

10.00 Uhr Erntedankfest-Gottesdienst mit Abendmahl, Klosterkirche Hornbach, Pfr. Daniel Seel und Mitwirkung des Chors Cantus Novus

Herbstferien vom 02. Okt. bis 13. Okt. 2017 - in dieser Zeit finden keine regelmäßige Gruppen und Kreise statt!

Mittwoch, 04. Okt.

17.00 Uhr Bastelzeit für den Advent mit Frau Yeon-Joo Lee-Seel, Jugendheim Hornbach

20.00 Uhr Bibel- und Gebetskreis mit Pfr. Seel, Jugendheim Hornbach - Eingeladen sind ALLE, die sich intensiv mit ausgewählten Bibelstellen beschäftigen möchten!

Donnerstag, 05. Okt.

19.30 Uhr „Hornbacher Männerrunde“ - Abend für Männer, Jugendheim Hornbach, Thema: Korea - Land, Kultur, Geschichte und Leute, Referenten: Pfr. D. Seel und Frau Yeon-Joo Lee-Seel

Kerb 2017 beim OGV Althornbach

Tel.: 06338 7114



Kerbe-Sonntag 01.10.

ab 9.30 „Frühschoppen“
ab 12.00 Uhr durchgehend warme Küche:

Tagessen:

Rindfleischsuppe mit Markklösschen
Rindfleisch mit Meerrettich u. Butterkartoffeln

Rahm-, Pfefferrahm-, oder Zigeunerschnitzel

Kerbe-Montag 02.10.

ab 9.30 „Frühschoppen“
ab 12.00 Uhr durchgehend warme Küche:

Leberknödel mit Kraut
Saumagen mit Kraut

Bratwurst

Rahm-, Pfefferrahm-, oder Zigeunerschnitzel

ab 17.00 Uhr Live-Musik mit Heidi u. Roland

Dienstag, 3.10. - Feiertag

ab 10.00 Uhr geöffnet

Mittwoch, 4.10. - ab 14.00 Uhr

Traditionelles „Herings-Essen“

Oktoberfest am Kerwesamstag, dem 30.9.2017 im Bürgerhaus Althornbach

Wegen der Rückfragen:

Selbstverständlich gibt es etwas zu essen!

Unser Speiseangebot:

Grillhaxe, Sauerkraut & Brezel

Weißwurst & Brezel

Obatzter & Brezel

Radi & Brezel

Leberkäsweck

Dazu Bier vom Faß!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Eintrittskarten sind noch im Allianzbüro Ziemmerle erhältlich.

Tel. 06338/273



BECHHOFEN

Pfarrei Hl. Bruder Konrad, Gemeinde St. Michael, Bechhofen

Donnerstag, 28.09.

Bechhofen 18.00 Uhr Rosenkranzgebet
Bechhofen 18.30 Uhr Eucharistische Anbetung
Bechhofen 19.00 Uhr Bibelabend im Pfarrheim

Samstag, 30.09.

Bechhofen 17.45 Uhr feierl. Eröffnung des Rosenkranzmonats
18.30 Uhr Vorabendmesse; Hochamt; anschl. Auto-
segnung
Reifenberg 17.45 Uhr feierl. Eröffnung des Rosenkranzmonats
18.30 Uhr Vorabendmesse

Sonntag, 01.10.

Knopp 9.00 Uhr hl. Messe
Martinshöhe 10.30 Uhr hl. Messe
Wallhalben 10.30 Uhr ökumen. Gottesdienst zum Landesernte-
dankfest (Festbühne)

Martinshöhe 18.00 Uhr Rosenkranzandacht
Bechhofen 18.00 Uhr Rosenkranzandacht

Dienstag, 03.10.

Bechhofen 18.30 Uhr Rosenkranzgebet
Bechhofen 19.00 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 05.10.

Bechhofen ab 9.00 Uhr Krankenkommunion
Bechhofen 18.00 Uhr Rosenkranzgebet
Bechhofen 18.30 Uhr Eucharistische Anbetung

Pfarrbüro Martinshöhe, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699

eMail: pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de / Homepage: www.pfarrrei-martinshoehe.de

Öffnungszeiten:

Montag von 15-17.30Uhr; Dienstag bis Donnerstag von 9-12Uhr

Pfr. Stankiewicz:

Tel. 06333/6891996, eMail: dariusz.stankiewicz@bistum-speyer.de

PR Dully: Tel. 0151/14879582, eMail: steffen.dully@bistum-speyer.de

GR Harstick:

Tel. 06332/9025101, eMail: lars.harstick@bistum-speyer.de

- Frühschoppen:

So. ab 10.00 Uhr im Pfarrheim, bzw. nach dem Gottesdienst

- Kirchenchor:

Chorprobe jeden Dienstag um 19.30 Uhr bzw. nach der Abendmesse

Einladung

Der Kirchenchor Knopp-Labach feiert am 8. Oktober sein 95. Jähriges Jubiläum.

Der Festgottesdienst beginnt um 10.30 Uhr in der Kirche Knopp. Zum anschließenden Mittagessen später Kaffee und Kuchen laden die Sänger herzlich in die Eintracht ein.

Wir bieten an: Schweine u. Rinderbraten, Knödel, Spätzle, Salat
Um besser planen zu können, bitten wir um Voranmeldung der Essensbestellungen unter Tel. 06375/5676 06375/5533 06375/5173.

Prot. Kirchengemeinde Bechhofen

Donnerstag, 28.09.

18.00 Uhr Gitarrenkurs K in Lambsborn

Sonntag, 01.10.

10.30 Uhr Kirchenfest in Lambsborn. Gottesdienst m. A. im DGH, anschl. Mittagessen, Kaffee und Kuchen, Tombola

Montag, 02.10.

18.45 Uhr Gitarrenkreis E
20.00 Uhr Flötenkreis in Lambsborn

Dienstag, 03.10.

17.00 Uhr Kinderkreis Kirchenspatzen

Die diesjährige Kleidersammlung für Bethel findet vom 02.10. - 07.10. statt. Bitte bringen Sie an den genannten Tagen die Kleidersäcke zwischen 17.00 - 19.00 Uhr an die Kirche. Die Tür ist zu den genannten Zeiten geöffnet. Bitte stellen Sie die Säcke rechts hinten ab. Gesammelt werden: Gut erhaltene Kleidung und Wäsche, Schuhe (paarweise gebündelt), Handtaschen, Plüschtiere, Pelze und Federbetten. Sie erhalten die Bethel-Säcke in der Kirche und im Pfarramt.

Sofern Sie keine Sammeltüte zur Hand haben, können Sie gerne auch andere Plastiktüten verwenden - bitte gut verpacken. Für Ihre Unterstützung danken Ihnen: die v. Bodelschwingschen Anstalten Bethel und die Prot. Kirchengemeinde.

Protestantisches Pfarramt, Hauptstraße 48, 66894 Lambsborn

Das Pfarramt ist jederzeit telefonisch erreichbar unter 06372-1451

Bürozeiten: Di. 9:30-11:30 / Fr. 13:30-15:00

eMail: pfarramt.lambsborn@kabelmail.de



BATTWEILER

Prot. Kirchengemeinde Battweiler Einladung zum Frauenfrühstück

Herzliche Einladung zum Frauenfrühstück am Dienstag, 10. Oktober 2017 im Karolinenhaus Battweiler. Beginn: 9 Uhr, Ende: 11 Uhr.

Thema: TAIZE - Was ist das?

Referent: Pfarrer Tilo Brach

Zu diesem Treffen sind Frauen und Männer herzlich eingeladen.

Willkommen in der

Schönheitsklinik Ohmbachtal!

Bühne frei für die Battwiler Baggewatscher

Liebe Theaterfreunde,
der Förderverein SV Battweiler präsentiert die Battwiler Baggewatscher und ihr neues Theaterstück:

„Jubel, Trubel, Eitelkeit“ - eine turbulente Komödie in drei Akten von Winnie Abel. Die Aufführungen finden am Freitag, 17.11. und Samstag, 18.11.2017 um 20 Uhr (Einlass 19 Uhr) in der Konrad-Loschky-Halle in Battweiler statt. Die Karten zu je 7 Euro können ab 01.10.2017 bei Sonja Blügel (06337-6447) gekauft werden.
Wir freuen uns auf Euch.

TuS Eintracht Bechhofen 1912 e.V.**Spiele am Wochenende****Sonntag, 01.10.2017**

13.15 Uhr SG Bechhofen/Lambsborn II - 1. FC Mittelbrunn

15.00 Uhr SG Bechhofen/Lambsborn - SV Mackenbach II

Beide Spiele finden auf dem Rasenplatz in Bechhofen statt.

**CONTWIG** ■ ■ ■ ■ ■**Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig****Kath. Kirchengemeinde St. Laurentius Contwig****Samstag, 30.09.2017**

15.00 Uhr: Tauffeier für Hanne Schäffer und für Leni Holldorf

Sonntag, 01.10.2017

10.30 Uhr: Amt für Henryk Szympruch (Pfr. Poete)

Ab 11.00 Uhr: Obst- u. Gemüseausstellung des Obst- und Gartenbauvereins Contwig

18.00 Uhr: Rosenkranzandacht mit eucharistischem Segen

Dienstag, 03.10.2017

19.00 Uhr: Hl. Messe

Mittwoch, 04.10.2017

10.30 Uhr: Hl. Messe in Haus Sarepta

19.00 Uhr: Amt für eine verstorbene Mutter und Angehörige (W)

Freitag, 06.10.2017

18.00 Uhr: Eucharistische Anbetung (Beichtgelegenheit)

19.00 Uhr: Hl. Messe

Kath. Kirchengemeinde**Maria Königin der Engel Stambach****Samstag, 30.09.2017**

18.30 Uhr: Vorabendmesse- Amt für Barbara Seffrin, Alfons Schwalbach und Familie Münster, Amt für Sr. Sigtrud Steinbach, Familie Seffrin und Familie Sawczyn (Kpl. Schmitt)

Donnerstag, 05.10.2017

19.00 Uhr: Hl. Messe

Freitag, 06.10.2017

20.00 Uhr: Kirchenchor Singstunde

Kath. Pfarrbüro der Pfarre Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de

Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

Prot. Pfarramt Contwig**01.10.17**

9.00 Uhr Stambach Festgottesdienst mit Abendmahl/Chor, Erntedankfest

10.00 Uhr Contwig Familiengottesdienst, Festgottesdienst mit Abendmahl/ Chor, Erntedankfest
Pfarrerin Silke Gundacker
Erntedankfest**Folgende Ansprechpartner stehen Ihnen zur Verfügung:****Prot Pfarramt Contwig:**

Frau Pfrin. Silke Gundacker

Tel. 06332/5757, Fax 06332/569205

Prot. Kindergarten Contwig:

Tel. 06332/5425

Gemeindehausvermietung:

Frau Jutta Döring, Tel. 0171/2087818

Kirchendienerin Contwig:

Frau Rita Hinz, Dörrenbachstr. 6,

66497 Contwig, Tel. 06332/568835

für die Kirchengemeinde Stambach:

Frau Gerlinde Barth, Tel. 06336/993198

SV Palatia Contwig 1920 e.V.**Spiele am Wochenende****Freitag, 29.9.2017**

19:00 Uhr (A-Jugend) SV Palatia Contwig - SC Hauenstein II

Samstag, 30.9.2017

12:00 Uhr (B-Jugend) SV Palatia Contwig - JFV Nord-West-Pfalz

14:30 Uhr (C-Jugend) SV Palatia Contwig II - SV Wiesenthalerhof II

14:30 Uhr (C-Jugend) JSG Rodalben/Münchw. - SV Palatia Contwig

18:00 Uhr (A-Klasse) SV Wald Fischbach - SV Palatia Contwig

Sonntag, 1.10.2017

15:00 Uhr (C-Klasse) SG SVN/FC Oberauerbach II - SV Palatia Contwig II

SC Stambach**Spiele des Vereins****Herren - Meisterschaftsspiel****B-Klasse West ZW/PS**

SC Stambach - PSV Pirmasens

Sonntag, den 01.10.2017, 15:00 Uhr

Damen - Meisterschaftsspiel**Bezirksliga Westpfalz/Süd**

SC Stambach - FC Queidersbach

Samstag, den 30.09.2017, 19:00 Uhr

Pfälzerwald-Verein Ortsgruppe Contwig e.V.**Wanderung um Oberwürzbach**

Wir laden unsere Mitglieder und Freunde am **Sonntag, dem 1. Oktober 2017** zu einer ca. 10 km langen Wanderung zwischen Oberwürzbach und Hassel ein. Treffpunkt ist um **09:00 Uhr** in Contwig auf dem Marktplatz. Wir fahren dann mit dem PKW nach Oberwürzbach, wo die Wanderung in Richtung Grotte und Waschhaus startet. Die Wanderung führt überwiegend durch Waldgebiete mit wenigen Steigungen. Nach ca. zwei Drittel der Strecke sind wir zur Rast in der Wanderhütte Frohsinn angemeldet. Gut gestärkt geht es dann zurück zum Ausgangspunkt. Gäste sind herzlich zur Wanderung eingeladen. Es besteht Mitfahrgelegenheit.

Monatsversammlung

Zu unserer Monatsversammlung am **Montag, dem 02. Oktober 2017** um **20:00 Uhr** laden wir unsere Mitglieder recht herzlich ins Wanderheim am Mühlberg ein. Auf der Tagesordnung steht die Erstellung des Wanderplans für 2018 sowie die Planung der Wanderungen im Oktober und November. Um auch im Wanderjahr 2018 abwechslungsreiche Wanderungen anbieten zu können, bitten wir alle Wanderführer um Teilnahme. Ein weiterer Punkt ist die Planung unseres Flammkuchenabends am 28. Oktober 2017 in unserem Wanderheim am Mühlberg. Wir bitten unsere Mitglieder um zahlreiche Teilnahme.

Obst- und Gartenbauverein Contwig - Stambach e.V.**Einladung zur Erntedank-Ausstellung**

Wir laden alle Freunde des Gartens zu unserer Erntedank-Gartenausstellung am **Sonntag, 01. Oktober 2017 von 11:00 bis 18:00 Uhr** in das Pfarrheim der kath. Kirche Contwig ein.

Damit eine große Vielfalt entsteht, bitten wir alle unsere Freunde und Mitglieder am Samstag, 30. September 2017 - von 15:00 bis 18:00 Uhr Obst, Gemüse, Kräuter und Blumen für den Aufbau der Ausstellung am Pfarrheim abzugeben. Auch nicht ganz perfekte, krumme oder kuriose Ausstellungsstücke werden bewundert.

Für Speisen und Getränke ist bestens gesorgt.

Alle Bürger sind eingeladen!

Die Ausstellung ist kostenlos.

Angelsportverein Zweibrücken**Oktoberfest, am 28.10.2017 ab 17:00 Uhr**

in der "Hubert-Köhler-Hütte" am Stambacher Weiher statt.

Angeboten werden:

Knusprig gegrillte Schweinshaxen mit Krautsalat und Brötchen, Weiswürste mit Brezel, Radi mit Brezel, Obatzter mit Brötchen oder Brot und bei Nachfrage gibt es auch den Steckerlfisch

1 Glas Sekt eralten die Personen die in Tracht erscheinen.

Haxen bitte vorbestellen bis 22. Oktober vorbestellen bei Herrn Zutter

Tel: 06332 12281 oder Herrn Klein 0172 6905593 oder Sonntags morgens von 10:00 bis 12:00 Uhr in der Hubert-Köhler-Hütte unter der

neuen Tel.: 06332/9792935.

Wir freuen uns auf ihren Besuch!

**DELLFELD** ■ ■ ■ ■ ■**Kath. Kirchengemeinde Hl. Cyriakus Thaleischweiler-Fröschen****Gemeinde: Mariä Himmelfahrt in Nünschweiler****Gemeinden:** St. Margaretha in Thaleischweiler-Fröschen, St. Antonius in Maßweiler, St. Peter in Petersberg, Mariä Himmelfahrt in Nünschweiler**Gottesdienste:****Samstag, den 30.09.2017**18.30 Uhr Eucharistiefeier **Erntedank** mit anschließendem Umtrunk in Petersberg

Sonntag, den 01.10.2017

09.00 Uhr Eucharistiefeier in Maßweiler
 10.30 Uhr Eucharistiefeier **Erntedank** mit anschließendem Brotverkauf der kfd in Thaleischweiler-Fröschen

Mittwoch, den 04.10.2017

18.30 Uhr Rosenkranzgebet in Maßweiler
 19.00 Uhr Eucharistiefeier in Maßweiler

Donnerstag, den 05.10.2017

19.00 Uhr Frauenmesse in Petersberg

Freitag, den 06.10.2017

18.30 Uhr Rosenkranzandacht mit Betrachtung der freudreichen Geheimnisse in Nümschweiler
 19.00 Uhr Vesper in Nümschweiler

Informationen:

Petersberg: Ab Oktober finden die Werktagsgottesdienste wieder in der Unterkirche statt.

Petersberg: Nach dem Gottesdienst am 30.9. lädt die Gemeinde anlässlich des Erntedankfestes zu einem Umtrunk und geselligen Beisammensein ein. Herzliche Einladung!

Thaleischweiler-Fröschen: Nach dem Gottesdienst zu Erntedank am 01.10. bietet die kfd Brot zum Verkauf an. Der Erlös kommt dem Kinderhilfsprojekt von Pfarrer Samuel in Kenia zugute.

Petersberg: Die nächste **Frauenmesse** findet am Donnerstag, den 5.10. um 19.00 Uhr im Pfarrheim statt, anschließend gemütliches Beisammensein.

Nümschweiler: Im Rosenkranzmonat Oktober beten wir an allen Freitagen um 18.30 Uhr den Rosenkranz. Diakon Schwarz wird Betrachtungen zu den Gesätzen halten.

6.10. Rosenkranzgebet mit Betrachtung der freudreichen Geheimnisse

Kontakte:**Pfarrbüro Thaleischweiler-Fröschen:**

Frau Gudrun Zink, Frau Jennifer Schäfer
 Dienstag u. Donnerstag 09.00 Uhr - 12.00 Uhr,
 Donnerstag 16.00 Uhr - 18.00 Uhr
 E-Mail: pfarramt.thaleischweiler-froschen@bistum-speyer.de
 Tel. 06334/1283, Fax: 06334/983526,
 Handy Pfarrer (für Notfälle): 0171/7593557
 E-Mail: manfred.leiner@bistum-speyer.de

Pfarrbüro Petersberg:

Gemeindereferentin Frau Egle Rudyte-Kimmle
 Donnerstag von 16.30 Uhr - 18.30 Uhr
 E-Mail: egle.rudyte-kimmle@bistum-speyer.de
 Tel. 06334/2111 - 0151/14879853

Katholische öffentliche Bücherei Maßweiler:

Donnerstag von 16.00 Uhr - 18.00 Uhr
 Sonntag von 10.00 Uhr bis 11.30 Uhr

Prot. Kirchengemeinde Dellfeld**Freitag, den 29.09.2017**

15.00 Uhr Kinderbibeltag im Prot. Gemeindehaus

Sonntag, den 01.10.2017

Erntedankgottesdienste
 Sonntag, 1. Oktober 2017

„Seid dankbar in allen
 Dingen“

9.00 Uhr
 Prot. Kirche Nümschweiler
 mit Abendmahl

10.30 Uhr
 Bürgerhaus Dellfeld
 Erntedankgottesdienst mit GV
 „Eintracht Falkenbusch“,
 anschl. Mittagessen und Kuchentafel im
 Rahmen der Erntedankfeier des Chors

Dienstag, den 03.10.2017 - Gemeindeausflug nach Schwetzingen
Abfahrtszeiten:

08.00 Uhr Dellfeld Kirche
 08.05 Uhr Haltestelle Falkenbusch (Autohaus Reißland)

Hinweis:**Samstag, den 07.10.2017**

18.00 Uhr Zentraler Gottesdienst in Nümschweiler
 Pfarrerin A. Rheinheimer ist über die Telefonnummer 06336-321 zu erreichen.

Landfrauenverein Dellfeld

Der Landfrauenverein Dellfeld lädt ein am **Donnerstag, dem 05. Oktober 2017 um 19.30 Uhr** in das Prot. Gemeindehaus Dellfeld zu einem Kurs mit dem Thema: „Rund um die Tomate“. Referent wird Herr B. Wacker sein.
 Nichtmitglieder sind zu diesem Abend herzlich eingeladen.

Kindertagesstätte Dellfeld

Einladung zur Mitgliederversammlung mit Neuwahlen des Fördervereins der Kindertagesstätte Dellfeld am **Montag, dem 23.10.2017 um 19.30 Uhr** im Dorfgemeinschaftshaus Dellfeld.

Tagesordnungspunkte:

Bericht des 1. Vorsitzenden
 Bericht der Kassenwartin
 Neuwahl
 Verschiedenes

Es wird hiermit fristgerecht durch das Amtsblatt der beiden Verbandsgemeinden Zweibrücken - Land und Thaleischweiler - Wallhalben laut Satzung eingeladen.

Die Mitgliederversammlung ist ohne Rücksicht auf die Zahl der anwesenden Mitglieder beschlussfähig.

In diesem Jahr wird neu gewählt (Zweijahresrhythmus).

Im Anschluss daran laden wir ein zur

Elternbeiratswahl**Tagesordnungspunkte:**

Begrüßung von Ortsbürgermeisterin Frau Doris Schindler
 Rückblick der 1. Vorsitzenden
 Beiratswahl
 Verschiedenes

Nutzen Sie diesen Abend in Ihrem eigenen Interesse, um sich kennen zu lernen, zum Gespräch und zur Information.

Auf Ihr Kommen und Ihr Engagement freuen sich:

Doris Schindler, Ortsbürgermeisterin
 Nicole Broly, 1. Vorsitzende des Elternbeirates
 Anja Henseler, 1. Vorsitzende des Fördervereins
 Rita Zinnecker, Kitaleiterin mit Team

Für das Martinsspiel suchen wir Eltern, die eine Martinsgeschichte für die Kinder darstellen möchten!

Bitte in der Gruppe Bescheid geben, damit baldmöglichst mit dem Proben begonnen werden kann. Der Zeitaufwand für Sie hält sich im Rahmen.

**DIETRICHINGEN****Prot. Kirchengemeinde
Hornbach-Brenschelbach**

(alle anderen Termine bitte
 unter Hornbach nachlesen!)

Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041.

Kto.Nr. IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP.

Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden.

Email: pfarramt@evk-hornbach.de;

Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

Sonntag, 1. Oktober 2017

10.00 Uhr Erntedankfest-Gottesdienst mit Abendmahl, Klosterkirche Hornbach, Pfr. Daniel Seel und Mitwirkung des Chors Cantus Novus

14.00 Uhr Erntedankfest-Gottesdienst m. Abendmahl, Dorfgemeinschaftshaus, Pfr. Seel

Herbstferien vom 2. Okt. bis 13. Okt. 2017 - in dieser Zeit finden keine regelmäßige Gruppen und Kreise statt!

Mittwoch, 4. Oktober 2017

17.00 Uhr Bastelzeit für den Advent mit Frau Yeon-Joo Lee-Seel, Jugendheim Hornbach

20.00 Uhr Bibel - und - Eingeladen sind alle, die sich intensiv mit ausgewählten Bibelstellen beschäftigen möchten!

Donnerstag, 5. Oktober 2017

19.30 Uhr „Hornbacher Männerrunde“ - Abend für Männer, Jugendheim Hornbach, Thema: Korea - Land, Kultur, Geschichte und Leute, Referenten: Pfr. D. Seel und Frau Yeon-Joo Lee-Seel

Einladung

Dienstag, den 3. Oktober 2017
ab 13:00 Uhr

findet **am neuen Spielplatz** ein kleines
Oktoberfest statt,
zu dem **alle Bürger** recht herzlich
eingeladen sind.

Für Speisen und Getränke wird gesorgt.

Es werden die Positionen für die zu pflanzenden Bäume für unsere
„Neugeborenen“ festgelegt.

Lasst uns die Neugeborenen mit Familien begrüßen.

Ich würde mich freuen, wenn Sie sich Zeit nehmen und
kommen.

Andrea Henner
Ortsbürgermeisterin



Bei schlechtem Wetter fällt das Fest aus!

Prot. Kirchengemeinde Großsteinhausen-Bottenbach

Die Kirchengemeinde lädt ein zu den Gottesdiensten:

Sonntag, 01.10.2017

Erntedankfest mit Abendmahl

09:00 Uhr Großsteinhausen

10:15 Uhr Bottenbach Familiengottesdienst

Sie erreichen Pfarrerin Verena Krüger unter der Adresse Hauptstraße
30, 66484 Großsteinhausen. Tel: 06339/341 email:pfarramt.gross-
steinhausen@evkirchepfalz.de, website:www.protkirchegrossstein-
hausen.jimdo.com

Der Förderverein Kindertagesstätte Großsteinhausen e.V. Mitgliederversammlung

Am **Dienstag, den 17. Oktober 2017** treffen wir uns zur Jahres-
mitgliederversammlung um **20:00 Uhr** im Kindergarten in Großstein-
hausen, Hauptstraße 25.

Folgende Punkte stehen auf der **Tagesordnung**:

1. Begrüßung
2. Feststellung der Beschlussfähigkeit
3. Rechenschaftsbericht 1. Vorsitzende
4. Rechenschaftsbericht Kassenverwalter
5. Kassenprüfbericht
6. Entlastung Vorstand
7. Neuwahlen Vorstand
8. Verschiedenes
9. Verabschiedung

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!!

Die Fördervereine der Kindertagesstätten in
Bottenbach und Großsteinhausen laden Sie
recht herzlich ein:

Babybasar



"Second-Hand-Basar" rund um Baby und Kind
am Sonntag, 22. Oktober, 10:00 - 13:00 Uhr

kath. Pfarrheim Großsteinhausen

Tischreservierung ab dem 30. 9. unter der
0176 42955349 (jeweils ab 14:00 Uhr)

der Tischpreis beträgt 5 Euro
alle Tische im Erdgeschoss

Kaffee und Kuchen, auch zum Mitnehmen
Butterbrezeln und Kaltgetränke

Wir freuen uns auf Sie!

Aktuelle Infos unter

<https://babybasargrosssteinhausenbottenbach.wordpress.com/>



GROSSBUNDENBACH

Prot. Kirchengemeinde Großbundenbach

Sonntag, 01.10.2017

09:15 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl
in Großbundenbach

Sonntag, 08.10.2017

14:00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl
in Mörsbach

Das Pfarramt ist telefonisch erreichbar unter 06337/314
E-Mail: pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de



GROSSSTEINHAUSEN

Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

Kath. Kirchengemeinde
St. Cyriakus Großsteinhausen

Sonntag, 01.10.2017

10:30 Uhr Familiengottesdienst zu Erntedank (Pfr. Müller)

Montag, 02.10.2017

20:15 Uhr Kirchenchor Singstunde

Mittwoch, 04.10.2017

18:00 Uhr Rosenkranzandacht

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius,
Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.:06332/5716,
Fax.:06332/569505,
E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de
Homepage: www.Pfarrei-contwig.de



HORNBACH

Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig Kath. Kirchengemeinde St. Pirminius Hornbach

Sonntag, 01.10.2017

09:00 Uhr Amt für die Gemeinde (Pfr. Müller)

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.:06332/5716, Fax.:06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de
Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach

Anschrift der Kirchengemeinden:

Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041.

Kto.Nr. IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestfalz, BIC MALADE51SWP.

Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden.

Email: pfarramt@evk-hornbach.de;

Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

Freitag, 29. September 2017

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach

Samstag, 30. September 2017

Zur Ausschmückung des Altars sind wir wieder für Gaben aus Feld und Garten sehr dankbar. Diese können Sie am **Samstag 30.09.** bis **13.00 Uhr in die Klosterkirche** bringen. Wenn die Gaben abgeholt werden sollen, bitte an diesem Tag bis 12.00 Uhr im Prot. Pfarramt (06338/993040), bei Liesel Rauch (06338/286) oder bei Elisabeth Platz (06338/393) melden.

Sonntag, 1. Oktober 2017

10.00 Uhr Erntedank-Gottesdienst mit Abendmahl, Klosterkirche Hornbach, Pfr. Daniel Seel und Mitwirkung des Chors Cantus Novus **Herbstferien vom 02. Okt. bis 13. Okt. 2017** - in dieser Zeit finden keine regelmäßige Gruppen und Kreise statt!

Mittwoch, 4. Oktober 2017

17.00 Uhr Bastelzeit für den Advent mit Frau Yeon-Joo Lee-Seel, Jugendheim Hornbach

20.00 Uhr Bibel- und Gebetskreis mit Pfr. Seel, Jugendheim Hornbach - Eingeladen sind alle, die sich intensiv mit ausgewählten Bibelstellen beschäftigen möchten!

Donnerstag, 5. Oktober 2017

19.30 Uhr „Hornbacher Männerrunde“ - Abend für Männer, Jugendheim Hornbach, Thema: Korea - Land, Kultur, Geschichte und Leute, Referenten: Pfr. D. Seel und Frau Yeon-Joo Lee-Seel



KLEINSTEINHAUSEN

Ortsgemeinde und Gemischter Chor Kleinsteinhausen

Einladung zum Seniorentag 2017



Zu unserem diesjährigen Seniorentag
am Sonntag, den 08. Oktober 2017

laden wir alle Seniorinnen und Senioren ab 65 Jahren mit Partner, besonders auch die, die bislang nicht den Weg zu unserem jährlichen Treffen gefunden haben, herzlich ein.

Wir treffen uns um 14.00 Uhr in der Mehrzweckhalle unseres Dorfgemeinschaftshauses, Friedhofstraße 5, zum gemütlichen Beisammensein.

Der gemischte Chor wird wie in der Vergangenheit für das leibliche Wohl sorgen sowie zusammen mit dem Musikverein „Schwarze Husaren“ den Seniorentag musikalisch umrahmen.

Kommen Sie einfach vorbei und nehmen Sie sich die Zeit für einige gemütliche Stunden.

Wer einen Fahrdienst benötigt, bitte vorher melden unter 1373.

Wir würden uns freuen, wenn wir Sie beim Seniorentag begrüßen könnten.

HELPERFEST



Gemeinsam haben wir es geschafft,

dass sich Kleinsteinhausen auch 2017

weiterentwickelt hat.



Viele ehrenamtliche Arbeitsstunden wurden geleistet.

Am Spielplatz, Kindergarten, Hütte, Friedhof, Dorfgemeinschaftshaus, Emmerer Brunnen, Akazien, in Feld und Wald, beim Sommerfest



waren viele fleißige Helfer/innen unterwegs.

Die Ortsgemeinde möchte sich bei allen Helfern/innen mit einem Helferfest bedanken:

Freitag 06.10.2017

ab 18 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus

Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Mitzubringen ist viel gute Laune und Zeit um in geselliger Runde gemütlich den Tag ausklingen zu lassen.

Auf die viele **FREIWILLIGE HELFER** freut sich

Martina Wagner



Um besser planen zu können bitte Rückmeldung unter 1373 oder wo-ma-wagner@t-online.de bis zum 01.10.2017

Vorankündigung

„Kreuzfahrt

...eine musikalische Theater-Revue“

28. Oktober 2017, 18:00 Uhr, Einlass 17:00 Uhr, Eintritt: 7€
Mehrzweckhalle Kleinsteinhausen

Die turbulente Theater-Show nimmt das Publikum mit auf eine komödiantische Reise rund um die Welt.

Alle sitzen in einem Boot, und mittendrin spielt der Schauspieler Manfred Kessler in verschiedenen Rollen und Kostümen die unterschiedlichsten Menschen, die sich auf dem Kreuzfahrtdampfer ein fröhliches Stelldichein geben.

Das Programm geht als bunte Mischung über die Bühne: Volkstheater, kleine Tanzeinlagen und Musik zum Mitsingen verschmelzen zu einem unterhaltsamen Theater-Erlebnis.

Herbstferienprogramm

09. - 13. Oktober 2017

Die Feuerwehr und der Sportverein stellen sich vor

Am Montag den 09.10.2017 in der Zeit von 14:00-15:00 stellt die Feuerwehr ihre Arbeit und Geräte vor.

Anschließend treffen sich die Kinder im Sportheim, wo der Sportverein verschiedene Sportangebote vorstellt. Anmeldung bitte bei Martina Wagner 06339-1373

Der Gemischte Chor und der Musikverein Schwarze Husaren bieten einen Tag rund um die Musik an

Am Dienstag den 10.10.2017 in der Zeit von 14:00-15:30 stellt Herr Gingrich verschiedene Instrumente vor und die Chorleiterin Frau Sehy wird von 15:30 bis 17:00 mit den Kindern musizieren und singen. Anmeldung bitte bei Martina Wagner 06339-1373

Die LandFrauen bieten einen Kinderkochkurs an

Am Mittwoch den 11.10.2017 in der Zeit von 15:00-17:00 findet mit der Kursleiterin Hiltrud Woll ein Kochkurs mit dem Thema „Soßenküche für kleine Köche“.

Anmeldung bitte bei Ute Doniat 06339-1242.

Der Förderkreis Dorfgemeinschaft organisiert einen Malworkshop

Am Donnerstag und Freitag den 12.10. und 13.10.2017 in der Zeit von 15:00-17:15 bietet die Kursleiterin Filomena Höh den Kurs „Experimentelles Malen für Kinder und Erwachsene - Kinder ab 5 Jahren „ an Anmeldung bitte bei Martina Wagner 06339-1373

LandFrauenverein Kleinsteinhausen

Unsere Sommerpause ist beendet

Herzliche Einladung zu unserem Treffen am **Mittwoch, den 04.10.2017, 19.30 Uhr** im DGH.

Bei einem gemütlichen Beisammensein mit Weißwurst und Brezel machen wir uns auf die Suche nach Ideen für unser Programm 2018. Wir freuen uns auf viele Mitglieder. Neueinsteiger und alle Interessierte sind herzlich willkommen.

Hallo Kinder!



In den Herbstferien bietet der Landfrauenverein einen **Kochkurs für Kinder** an.

Wenn ihr zwischen 6 und 12 Jahren alt seid und Spaß am Kochen habt, seid ihr herzlich eingeladen.

Das Thema lautet: „**Soßenküche für kleine Köche**“

Wenn man Kinder fragt, was sie essen möchten, ist Soße meist ein unverzichtbarer Bestandteil ihrer Lieblings Speisen. Hier lernen sie, wie sie ihre Lieblingssoße selbst zubereiten und - was viel wichtiger ist - variieren. Es wird die Lust am Kochen geweckt und gleichzeitig an gesundes Essen herangeführt. Jedes Kind erhält eine leckere Rezeptsammlung, die daheim nachgekocht werden kann.

Mitzubringen sind: Schürze/Schneidebrettchen/Küchenmesser/und vor allem Appetit und gute Laune.

Gerne dürfen auch Mama/Papa oder Oma/Opa mitkommen.

Datum: **Mittwoch, 11.10.2017** von 15:00 bis ca. 17:00 Uhr

Ort: DGH Kleinsteinhausen, Friedhofstr. 5

Kursleiterin: Frau Hiltrud Woll

Kostenbeitrag: Kinder von Mitgliedern 2,00 €

Kinder von Nichtmitgliedern 4,00 €

Anmeldung bis 07.10.2017 bei Ute Doniat, Tel. 06339/1242



RIEDELBERG

Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

Kath. Kirchengemeinde Unbefleckte Empfängnis Mariä Riedelberg

Samstag, 30.09.2017

Kein Gottesdienst

Montag, 02.10.2017

20.00 Uhr Kirchenchor Singstunde (DGH)

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497

Contwig, Tel.:06332/5716, Fax.:06332/569505,

E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de

Homepage: www.Pfarrei-contwig.de



WALSHAUSEN

Kath. Kirchengemeinde Hl. Cyriakus Thaleischweiler-Fröschen

Gemeinde: Mariä Himmelfahrt in Nünschweiler

Bitte weiteren Text unter nichtamtlich Dellfeld nachlesen.

Prot. Pfarramt Nünschweiler

Die Protestantische Kirchengemeinde Nünschweiler lädt recht herzlich ein zu folgenden **Gottesdiensten**:

Sonntag, 01.10.2017, Erntedankfest

09.00 Uhr Nünschweiler mit Abendmahl

Samstag, 07.10.2017

18.00 Uhr Nünschweiler **Zentraler Gospelgottesdienst** mit den „Churchies“ und dem Frauengospelchor „Gospel and Praise“, sowie Taufe. Anschl. Umtrunk und Fingerfood-Buffer.

Sonntag, 15.10.2017

10.00 Uhr Nünschweiler

11.00 Uhr Walshausen

Sonntag, 22.10.2017

10.00 Uhr Nünschweiler

11.00 Uhr Windsberg **Schöpfungssonntag mit Apfelbaum-Pflanzaktion** in Zusammenarbeit mit dem OGV Windsberg, anschl. Stehcafé mit Apfelkuchen, Apfeltee und Apfelschorle

Sonntag, 29.10.2017, Zum Reformationstag, 500 Jahre Thesenanschlag

10.30 Uhr Walshausen Feierlicher **zentraler Reformationsgottesdienst** „Ein feste Burg ist unser Gott“, mit Abendmahl. Anschl. Mittagessen mit Lutherbier, Weißwurst, Weck und weißem Käs, Kaffee und Kuchen



WIESBACH

Pfarrei Hl. Bruder Konrad

Gemeinde Mariä Himmelfahrt, Wiesbach

Mit Großbundenbach,

Kleinbundenbach und Kähshofen

Samstag, 30.09.2017

Bechhofen 17.45 Uhr feierl. Eröffnung des Rosenkranzmonats
18.30 Uhr Vorabendmesse; Hochamt;
anschl. Autosegnung

Reifenberg 17.45 Uhr feierl. Eröffnung des Rosenkranzmonats
18.30 Uhr Vorabendmesse

Sonntag, 01.10.2017

Knopp 09.00 Uhr hl. Messe

Martinshöhe 10.30 Uhr hl. Messe

Wallhalben 10.30 Uhr ökumen. Gottesdienst zum Landeserntedankfest (Festbühne)

Martinshöhe 18.00 Uhr Rosenkranzandacht

Bechhofen 18.00 Uhr Rosenkranzandacht

Mittwoch, 04.10.2017

Wiesbach 17.00-19.00 Uhr Bücherausleihe

Pfarrbüro Martinshöhe, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699

eMail: pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de

Homepage: www.pfarrei-martinshoehe.de

Öffnungszeiten:

Montag von 15.00-17.30 Uhr; Dienstag bis Donnerstag von 09.00-12.00 Uhr

Pfr. Stankiewicz:

Tel. 06333/6891996,

eMail :dariusz.stankiewicz@bistum-speyer.de

PR Dully:

Tel. 0151/14879582, eMail : steffen.dully@bistum-speyer.de

GR Harstick:

Tel. 06332/9025101, eMail: lars.harstick@bistum-speyer.de

Kath. Kirchenchor: Chorprobe mittwochs um 19.30 Uhr

Bücherausleihe: mittwochs von 17.00-19.00 Uhr im Pfarrheim

Einladung

Der Kirchenchor Knopp-Labach feiert am **8. Oktober 2017** sein 95jähriges Jubiläum. Der Festgottesdienst beginnt um 10.30 Uhr in der Kirche Knopp.

Zum anschließenden Mittagessen später Kaffee und Kuchen laden die Sänger herzlich in die Eintracht ein.

Wir bieten an: Schweine u. Rinderbraten, Knödel, Spätzle, Salat.

Um besser planen zu können, bitten wir um Voranmeldung der Essensbestellungen unter Tel. 06375/5676, 06375/5533, 06375/5173.

Prot. Kirchengemeinde Wiesbach

Sonntag, 01.10.2017

14:00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl

anschließend Kaffee und Kuchen in Kähshofen

Sonntag, 08.10.2017

10:30 Uhr Gottesdienst in Wiesbach

Das Pfarramt ist telefonisch erreichbar unter 06337/314.

E-Mail: pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de

LandFrauen Krähenberg-Wiesbach

Kreativkurs: Rund um Kork

Wir starten kreativ in den Herbst! Am **6. Oktober** treffen wir uns um **19:30 Uhr** im DGH Krähenberg zum Kurs bei Frau Schreck: „Kork-Verwendung des modernen Werkstoffes im Kreativen Gestalten“. Mitzubringen sind, soweit vorhanden (ansonsten kann man sich auch gegenseitig aushelfen): Stoffschere, Papierschere, Schneideunterlage, Stopfnadeln, Schwarzer Filzstift oder CD-Marker, Lineal, Karton für Schablonen, Lochzange.

Zwiebelkuchen und Neuer Wein

Zur Vorstellung unseres Winterprogramms und zum gemütlichen Beisammensein treffen wir uns bei Zwiebelkuchen und Neuem Wein am **13. Oktober ab 19:30 Uhr** im DGH Krähenberg. Gebacken wird wie immer morgens ab 09.00 Uhr, helfende Hände sind (auch abends) sehr willkommen!



**Gemeinde- und Städtebund
Rheinland-Pfalz**

GStB www.gstb-rlp.de

Anzeige

Rechtsanspruch auf Ganztagsbetreuung von Grundschulern

Die Bundespolitik diskutiert derzeit über einen Rechtsanspruch auf Ganztagsbetreuung von Grundschulern. Der GStB warnt davor, bei den Bürgerinnen und Bürgern Erwartungen zu wecken, die derzeit nicht erfüllt werden können. Ein Rechtsanspruch setzt eine auskömmliche Finanzierung voraus, Personal und Räumlichkeiten müssen vorhanden sein. Ein bedarfsgerechtes Angebot für Kinder im Grundschulalter ist wichtig und gehört mit Blick auf die Vereinbarkeit von Familie und Beruf auch auf die politische Agenda. Über einen Rechtsanspruch kommt man diesem Ziel aber nach Ansicht des GStB nicht näher. Gerade die Erfahrungen bei der Einführung des „kostenlosen Kitaplatzes“ haben gezeigt, wie groß die Gefahr ist, dass eine komplette Gegenfinanzierung für die Kommunen nicht realisiert wird.



Praxis Thomas Klein

**Wir machen Urlaub vom
09.10. – 15.10.2017**

Vertretungen:

Praxis Drs. Dillmann/Guth, Zweibrückerstr. 3, Hornbach, Tel. 06338-993066
Dr. Hoppenrath, Buchenweg 13, Großsteinhausen, Tel. 06339-993006

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage
der Sparkasse Südwestpfalz.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage
vom NORMA-Lebensmittelfilialbetrieb.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

Familienanzeigen
in Ihrem Mitteilungsblatt

Das Bestattungshaus

würdevoll - zeitgemäß - einfühlsam - bezahlbar

STEIMER & GRUB

www.bestattungen-steimer.de

GmbH



Kennen Sie schon unsere

- kostenlose Vorsorgeberatung
- Möglichkeiten finanzieller Absicherung
- Dienstleistungen nach DIN EN 15017
- Paketpreise
- Homepage mit virtuellem Rundgang

Telefon: 06332 / 8 64 99 22
Zweibrücken 0172 / 68 04 738



Bestattungen Sattler & Ecker
...damit der letzte Weg in liebevoller Erinnerung bleibt!

Telefon: 06332 - 800 850
Hofenfelstr. 253 • 66482 Zweibrücken • www.sattler-ecker.de

Rainer Gebhardt

Bestattermeister

**Sehr gut
in Preis und Leistung
von Ihnen bewertet
www.bestatter-test.de**



Contwig 06332/996024



Es ist schwierig, in schweren Stunden an alle und an alles zu denken.

Die **Trauerdanksagung** in Ihrem Mitteilungsblatt hilft Ihnen, beim Danken keinen zu vergessen.



BAUEN WOHNEN LEBEN

MODERNSTE HEIZUNGEN JETZT VOLL FÖRDERFÄHIG

Innovative Brennstoffzellen-Heizungen werden vom Bund bezuschusst



Während es draußen klirrend kalt ist und ein eisiger Wind ums Haus pfeift, herrscht in den eigenen vier Wänden wohlige Wärme. Wer jetzt auf eine hocheffiziente Brennstoffzellen-Heizung umsteigt, profitiert von KfW-Fördermaßnahmen.
Foto: KfW/interPress

(iPr). Der nächste Winter kommt bestimmt: Ist es draußen klirrend kalt, möchten wir es in den eigenen vier Wänden mollig warm haben.

Die Heizung wird aufgedreht, ein wohltemperiertes Vollbad entspannt und ein heißer Tee kann auch nicht schaden. Unser Bedarf an Heizung und Warmwasser kann allerdings den Energieverbrauch schnell nach oben treiben. Wer bares Geld sparen und außerdem die Umwelt schonen will, soll-

te deshalb die alte Heizungsanlage durch ein innovatives und zukunftssicheres Heizsystem ersetzen.

Wie wäre es, zu Hause ein eigenes kleines Kraftwerk zu betreiben? Brennstoffzellen-Heizungen erzeugen nicht nur Wärme, sondern gleichzeitig Strom und arbeiten somit wesentlich effizienter als herkömmliche Öl- oder Gasheizsysteme. Trotzdem kommen sie bislang nur in wenigen deutschen Haushalten zum

Einsatz, weil die Anschaffung vergleichsweise teuer ist.

Hier kommt die KfW ins Spiel, die mit Mitteln vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie (BMWi) aus dem Anreizprogramm Energieeffizienz den Einbau von Brennstoffzellen-Heizungen finanziell unterstützt: Das Förderprogramm „Energieeffizient Bauen und Sanieren – Zuschuss Brennstoffzelle“ (433) schafft für Neubauplaner und Altbaubesitzer den

nötigen Anreiz, auf stromerzeugende Heizungen mit Brennstoffzellentechnik umzusatteln.

Zwar reichen sie nicht allein aus, um das Haus komplett zu heizen, aber sie reduzieren die Energiekosten im Haushalt und verringern den CO₂-Ausstoß.

Gefördert werden stationäre Brennstoffzellen-Heizungen in den Leistungsklassen von 0,25 bis 5 Kilowatt in neuen oder bestehenden Wohngebäuden. Die Förderhöhe ist gestaffelt nach der elektrischen Leistung der Anlage – maximal werden 40 Prozent der förderfähigen Kosten bezuschusst. Die Antragstellung erfolgt schnell und einfach über das KfW-Zuschussportal: Hat ein Energieeffizienz-Experte die Förderfähigkeit des Vorhabens geprüft und durch die Erstellung einer „Bestätigung zum Antrag“ (BzA) mit einer Identifikationsnummer grünes Licht gegeben, kann es nach Registrierung und Eingabe der „BzA-ID“ sofort losgehen mit dem Einbau der Brennstoffzellen-Heizung. Mehr Informationen zur Förderung von Brennstoffzellen-Heizungen gibt es im Internet (unter www.kfw.de/433).

Fliesenmarkt
moderne Ausstellung

Schmidt Kuntz
FLIESEN - MARMOR

- Beratung
- Verkauf
- Verlegung
- Sanitär
- 3D-Badplanung

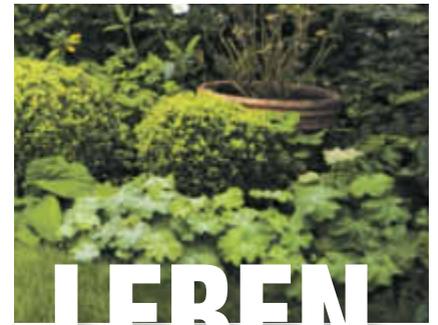
Wartbachstraße 24 · Hinterweidenthal
Telefon (0 63 96) 13 60
www.Schmidt-Kuntz-Fliesen.de
E-Mail: Schmidt-Kuntz@gmx.de
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 7.00 - 18.00 Uhr,
Sa. 9.00 - 12.00 Uhr

RIKA Ofenwelt

Aktion:
Pelletofen Memo IV
zum Abholpreis von **2190,- €!**
Nur solange der Vorrat reicht!

**PELLET ÖFEN
KOMBI ÖFEN
KAMIN ÖFEN**

Westpfalzfeiger GmbH & Co. KG ☎ 06333-9935762
In der Schorbach 3 · 67714 Waldfishbach-Burgalben



BAUEN WOHNEN LEBEN

ww wüstenrot
Wünsche werden Wirklichkeit.

Sparen Sie sich den Stress.

Die Suche nach einer Baufinanzierung nervt? Wir finden genau die richtige Lösung für Sie.

- Top Wüstenrot-Beratung
- Top Wüstenrot-Produkte
- Plus das Beste aus über 300 Partnerangeboten

Ich berate Sie gerne.
Marco Hooß Tel.: 0152 / 54228056
Paul Ziehl Tel.: 0171 / 5537672



Der Alltag ist meist hektisch, entsprechend bleibt im Bad morgens oft nur Zeit für eine kurze Dusche – am Wochenende dagegen freut man sich eher auf ein entspanntes Schaumbad. Schön, dass es dank pfiifiger Sanitärprofis auch bei wenig Platz Möglichkeiten für beides gibt: So nimmt eine kompakte Dusch-Badewanne kaum Stauraum weg, ist zudem innerhalb eines Werktages montiert. Als Eck- sowie Nischeneinbau und neuerdings auch als One-Wall-Installation – installiert an einer Wand (Infos: www.kinedo-bad.de). Vor allem ältere oder in ihrer Bewegung eingeschränkte Personen kommen damit auf ihre Kosten. Das Geheimnis ist die geringe Aufbauhöhe, die einen problemlosen Einstieg gewährt. Zudem gibt es Varianten, denen besondere Einbausituationen – etwa bei störenden Rohrleitungen – nichts ausmachen. Und nicht zuletzt sind die dualen Wasseroasen optisch richtige Highlights im Bad. Mehr dazu bei den Profis im örtlichen Fachhandel. Foto: SFA Sanibroy/interPress^

SWPS Erdgas-Duo

SPAREN SIE STIERISCH!

Mit unserem neuen **SWPS Erdgas-Duo!**

Profitieren Sie ab sofort als Erdgas-Kunde von unserem stierisch günstigen Gas+Strom Kombi-Angebot!

Sparen Sie jetzt beim Gaspreis der Stadtwerke Pirmasens - Ihr Energie-Versorger und -Berater vor Ort!

Anträge und Beratung
 * Vor Ort in unserem Kundenzentrum
 * Internet: www.swps.de
 * oder rufen Sie uns an: 06331 / 876-270

VOGEL 
ENERGIETECHNIK GMBH

Heizen ohne Öl und Gas! **Wärmepumpen / Erdwärme**
Solar-/Photovoltaikanlagen
Elektroinstallationen
Wohnraumlüftung

 Waldfishbacher Str. 15-19
66978 Leimen

Tel.: 06397 - 1290400
www.solar-vogel.de



BAUEN WOHNEN LEBEN

PROFESSIONELL, SCHNELL
ERLEDIGT UND GUT AUSGEFÜHRT

Die nötige Treppenlösung gibt es für jeden Geldbeutel und Geschmack

(iPr). Eine ausgediente Treppe, die nicht mehr gefällt und sogar Mängel aufweist oder schlecht begehbar ist, sollte dringend modernisiert werden.

Doch genau davor schrecken die meisten Wohneigen-

tümer regelmäßig zurück, denn eine Modernisierung ist teuer und zumeist auch noch mit viel Schmutz und Lärm verbunden. Dass solche Bedenken völlig unbegründet sind, beweist der Fachhandel schon lange. Die

dortigen Experten beraten auf Wunsch vor Ort, erstellen das Baustellenaufmaß nach den finanziellen Möglichkeiten und erledigen den Treppentausch nach zentraler Konstruktion und Produktion sogar innerhalb ei-

nes Tages je Stockwerk. Und dies alles zu überschaubaren Konditionen und ohne dabei die Nachbarn unnötig zu stören. Mehr dazu im auch Internet (www.kenn-gott.de) und bei den Experten im örtlichen Fachhandel.



Treppe ist nicht gleich Treppe – schon gar nicht, wenn sie aus Beton ist. Der flexible Werkstoff ermöglicht nahezu unendliche Gestaltungsmöglichkeiten. So bekommt wirklich jeder sein ganz individuelles Wunschmodell. Foto: BetonBild/interPress

über 50 Jahre

Amir

Folgende Dienstleistungen und fachmännische Reparaturen sowie Restaurationen bieten wir an:

- Teppichwäsche / Veredelung kostenlos
- Ausfransen / Fransen abgetreten
- Verfärbungen u. Flecken
- Schäden durch Motten
- Trittwellen
- Brandschäden
- Risse
- Abnutzungen, Abrieb
- Kantenschäden
- Löcher
- Wasserschaden

Teppichwäsche ab 17,90 € pro m²

Über 1000 Orientteppiche auf Lager • Jubiläumspreise

Öffnungszeiten: Mo - Fr. 10.00 - 12.30 Uhr und 14.30 - 18.30 Uhr, Sa. von 10.00 - 14.00 Uhr - oder nach Vereinbarung

Bitscher Str. 1, im alten Saalbau • 66955 Pirmasens
Parken im Hof • Telefon 0 63 31 / 7 25 67 20
www.amirteppiche.com

HÖRMANN
Tore • Türen • Zargen • Antriebe

Haustür ohne Seitenteil
ab 1798 €**

Automatik-Garagentor
ab 998 €**

Bis zu 40 % Ersparnis*

* Beim Automatik-Garagentor RenoMatic 2016 im Vergleich zum Hörmann Sectionalitor LPU mit gleicher Oberfläche und Größe
** Alle Informationen zu den Aktionsprodukten finden Sie im Internet unter www.hoermann.de

ab andreas borkhoff

- industrietore
- garagentore
- torantriebe
- haustüren
- überdachungen
- vordächer
- hoffore
- markisen

talstraße 18 • 66978 clausen
Tel. 0173/ 93 13 021

Weitere Informationen zu den Aktionsangeboten erhalten Sie bei Ihrem Hörmann Partner:

Fa. Brunner Benjamin

Verkauf: Fenster, Haustüren & Zimmertüren
Parkett, Laminat & Fliesen

Ausführung: Montage von Fenster & Türen
Trocken- & Innenausbau
Fließestrich
Verlegung von Fliesen & Bodenbelägen aller Art

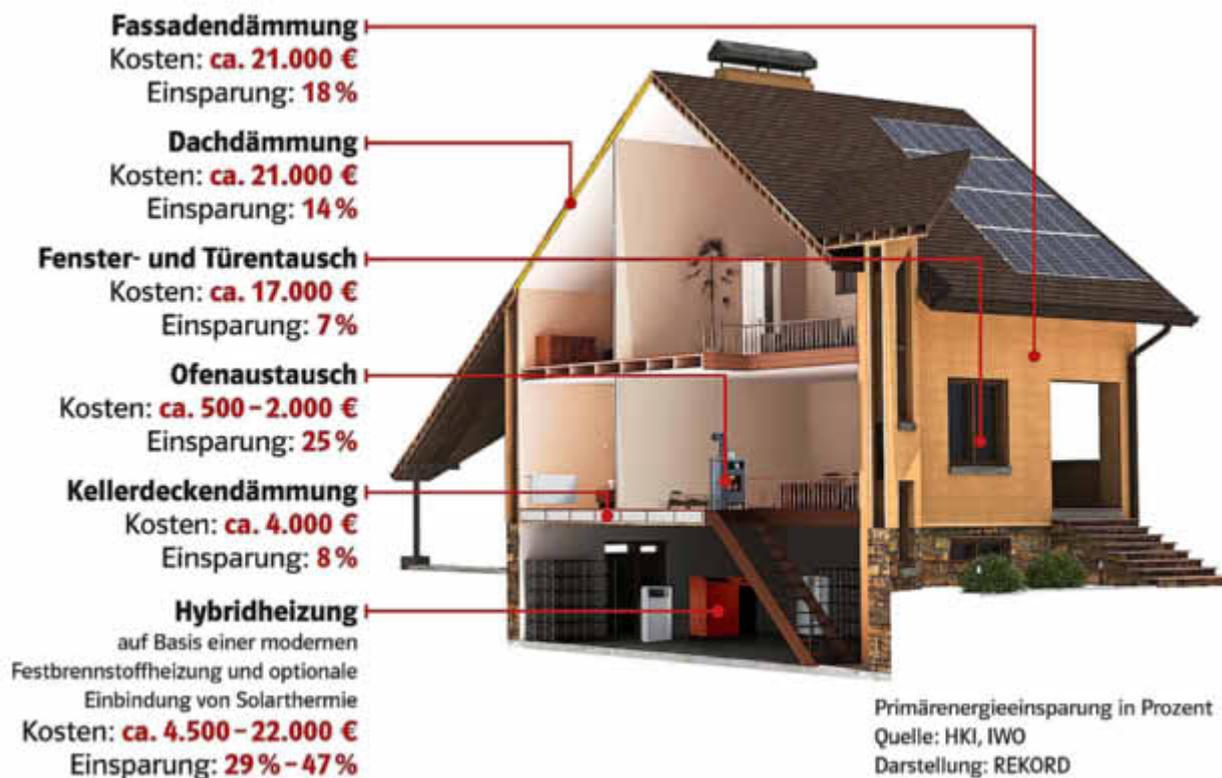
Planung: Gipser & Malerarbeiten
Elektro- & Wasserinstallation

Notverglasungen 24h

Brunner Benjamin, Turnstr. 28, 66919 Hermersberg
Telefon 0 63 33 / 27 45 98 • Fax 0 63 33 / 27 45 98
Mobil 01 70 / 5 21 14 95 • E-mail: benni-jenny@t-online.de
Ausstellung u. Büro: Bahnhofstr. 3 a, 66919 Hermersberg
Termine nach Vereinbarung



BAUEN WOHNEN LEBEN



Um bei der energetischen Sanierung den Überblick zu behalten, hilft es, einige Grundregeln zu beachten und einen langfristigen Sanierungsplan zu erstellen: Jede Maßnahme sollte sich an der individuellen Wohnsituation orientieren. Die deutlichsten Einspareffekte

sehen Experten beim Austausch veralteter Heizungen. Dank deutlich höherer Wirkungsgrade werden Brennstoffkosten und Emissionen minimiert. Das gilt auch für moderne Kaminöfen, die mit Brennholz und Braunkohlebriketts betrieben werden können. Mit

Wirkungsgraden von über 80 Prozent und feinstaubarmer Verbrennung sind diese höchst effizient (Infos: www.brikett-rekord.com). Ebenso wichtig: alle Maßnahmen sollten mit einem Energieberater besprochen werden.

Grafik: Rekord/interPress

Sieh mal, wer da fährt!
Ich muss auch
Heizöl bestellen. Das
hätt' ich fast vergessen!

Genau wie ich!
Aber wir haben das gleich:
☎ 0 63 31 / 239 28 49

Markus Semmet u.
Winfried Grieger
freuen sich auf
Ihren Anruf!
neu: Silke Löffler-Gronow: ☎ 0 63 31 / 203 94 85

Kanal im Mittelpunkt
K.I.M.
KANALSANIERUNG GMBH

Ist Ihr Kanal dicht?
Kanalsanierung **ohne** Aufgraben
Planen - Beraten - Sanieren

**Mitarbeiter für Kanalsanierung /
TV-Untersuchung gesucht**

**KANAL
KOMPETENZ CENTER
GERMANN**

Telefon: 06331 228877 • www.kim-ps.de



BAUEN WOHNEN LEBEN



Ein Kamin- oder Kachelofen mit Wassertasche, kombiniert mit einer Solarthermieanlage, kann den niedrigen Heizwärmebedarf moderner Neubauten optimal unterstützen. Grafik: Erlus/interPress

FLEXIBLE HEIZKONZEPTE MIT ZUKUNFT

Moderne Schornsteinsysteme sichern eine effiziente Wärmeversorgung

(iPr). Der Bau eines Hauses oder dessen Sanierung sind eine Investition in die Zukunft. Vor allem hinsichtlich der Wärmeversorgung gilt es deshalb, Entscheidungen zu treffen, die auch auf lange Sicht Bestand haben. Da unmöglich vorherzusagen ist, welches Heizkonzept auf Dauer die besten Bedingungen bietet, empfiehlt es sich, in Sachen Schornsteinsystem auf Flexibilität zu setzen. Ein modernes Wärmekonzept kombiniert verschiedene Brennstoffe. Heutige Schornsteine sind dazu problemlos in der Lage. Der Vorteil: Sie kommen bei den unterschiedlichsten Heizvarianten zum Tragen –

ob Kamin, Kachelofen oder Zentralheizung (Infos unter: www.erlus.com).

Hausbesitzer mit Vollsystemen nutzen die gebündelte Kraft aus verschiedenen Heiztypen. Soll die Wärmequelle gewechselt werden – etwa aufgrund einer Sanierung – muss der Schornstein dank des hochwertigen Systems in der Regel nicht angepasst oder gar erneuert werden. Das erspart Kosten und Schmutz. Bei der Auswahl nach einem flexiblen und passenden Schornsteinsystem für die eigenen vier Wände stehen die Profis der örtlichen Handwerksbetriebe kompetent zur Seite.

Dienstleistungen Andreas Huber

Tel: 06339 993 552

Mobil: 0177 77 44 244

E-Mail: huber-dienste@web.de



- Bagger-Arbeiten
- LKW-Arbeiten
- Abrissarbeiten
- Mauerfeuchtigkeitsschutz
- Bauaushub mit theoretischer Anleitung zur Selbstaussführung der Baumaßnahmen

Zollhausstr. 21
66484 Riedelberg



HAPA
HEIZUNGSBAU GMBH

Im Kohlteich 11
66969 Lemberg
☎ 06331 / 209010
☎ 06331 / 209011

- 🔥 Heiztechnik
- 🔥 Sanitärtechnik
- 🔥 Komplettbäder
- 🔥 Konzeptionierung
- 🔥 Kundenservice
- 🔥 Klima- und Lüftungstechnik



www.hapa-heizungsbau.de | info@hapa-heizungsbau.de



Bezahlbare Energie für Ihr Zuhause mit -Hybrid-Heizsysteme-

- | | |
|------------------|---|
| Erzeugen | ✓ Photovoltaik
✓ Mini-BHKW
✓ Solarthermie |
| Speichern | ✓ Batteriespeicher
✓ Pufferspeicher |
| Nutzen | ✓ Pellet- / Holzkessel
✓ Wärmepumpen
✓ Brennwerttechnik |



66978 Donsieders, Burgalberstraße 23,
☎ 06333-955430, www.beson-energie.de



BAUEN WOHNEN LEBEN



Egal ob bei Neubau, Modernisierung oder wie hier bei dem Verlegen von Tanks, mit einem Bagger ist alles ruckzuck erledigt. So ist auch ein großvolumiger Regenwassertank schnell und einfach eingebaut, stört somit nicht im Garten. Foto: Rewatec/interPress

NEU: CLEVERER REGENWASSERSPEICHER

Im Baumarkt und Fachhandel findet man für jeden Garten die passende Lösung

(iPr). Wer einen Garten hinter seinem Haus anlegen möchte, hat es heute leichter denn je. Denn die Profis in den örtlichen Gartenfachgeschäften und Baumärkten helfen Schritt für Schritt bei der Planung des eigenen kleinen oder auch richtig großen Paradieses. Schnell ist festgelegt, wo Rasen, Kies oder Wasser entsteht, welche Bäume und Sträucher den Garten umrahmen und sogar, wo sich Dekoration am besten macht. In dem Zuge ist es ebenso clever, sich über die Bewässerung

Gedanken zu machen. Regenwassernutzung ist und bleibt dabei die Nummer eins: Kein anderes System ist so umweltfreundlich und gleichzeitig auch noch kostengünstig in einem.

Wer schon einmal über diese Möglichkeit nachgedacht, sie allerdings noch nicht in die Tat umgesetzt hat, kann sich im örtlichen Handel die richtige Unterstützung holen. Die Profis finden für jeden Garten die passende Lösung. Raffiniert ist die aus zwei Komponenten: Sie besteht aus einem Flachtank und einer Zapfsäule

ANGERMEIER

GARTEN- & FORSTTECHNIK

Mietgeräte • Neugeräte
Ersatzteile • Schärfen
Rasenmäher • Roboter



Ab sofort:
Mietgeräte für die Bausaison



Bagger • Rüttelplatten • Vibrationsstamper

Im Erlenteich 17
66955 Pirmasens

Telefon 06331 - 72 54 148
www.angermeier-gse.de



SCHNEIDER/HUHN GMBH
ZIMMEREI-MEISTERBETRIEB & DACHGESTALTUNG

WIR SIND IHR FACHBETRIEB RUND UMS DACH!

RUDOLF-DIESEL STR. 20 66919 WESELBERG
TEL.: 06333/6 43 89
FAX: 06333/6 31 61
E-MAIL: ZIMMEREI@SCHNEIDER-HUHN.DE
INTERNET: WWW.SCHNEIDER-HUHN.DE

CARPORTS
DACHSTÜHLE
WINTERGÄRTEN
HOLZRAHMENBAU
DACHUMDECKUNGEN

PETERSEIBEL

Bagger • Abbruch • Graderarbeiten

Aussenanlagen Findlingmauern • Renaturierung Wegebau
Pflasterarbeiten, Minibaggervermietung uvm.

☎ 0171 4508231
www.baggerbetrieb-seibel.de





BAUEN WOHNEN LEBEN

le. Der Flachtank kann, wenn der Garten angelegt wird, aber auch jederzeit nachträglich in den Boden eingelassen werden. Das ermöglichen sein geringes Gewicht und seine flache Form mit wenig Erdaushub, einfaches Handling und eine Baugrube, die schnell wieder verschlossen werden kann. Er nimmt das Regenwasser auf und sammelt es so lange, bis es gebraucht wird.

Wasser aus der Zapfsäule

Die Entnahme erfolgt kinderleicht über eine formschöne oberirdische Zapfsäule aus Kunststoff. Sie kann unabhängig vom Standort des Tanks aufgestellt werden – dort, wo sie am praktischsten ist oder am besten aussieht. Ein Gießkannhalter sorgt

dafür, dass man die Gießkanne in bequemer Arbeitshöhe abstellen und befüllen kann, sodass man nicht zu schwer heben muss. Alternativ gibt es auch die Möglichkeit, einen Gartenschlauch via Klick-System am Wasserhahn anzuschließen, da dieser zumeist für alle handelsüblichen Schlauchsysteme vormontiert ist (Infos: www.rewatec.de).

Geht das Regenwasser zu Neige, muss man auf dieses clevere Gartenaccessoire aber nicht verzichten. Es kann nämlich nicht nur in Verbindung mit einer Regenwasseranlage verwendet werden, sondern auch mit jedem beliebigen Wasseranschluss. So muss keine Pflanze mehr Durst erleiden.



Die Gießkanne von A nach B schleppen ist mühselig und belastet den Rücken. Ein Gartenschlauch erleichtert zwar die Arbeit, aber wer diesen viele Meter weit hinter sich herziehen und nach Gebrauch erst mit großem Aufwand säubern und anschließend wieder aufrollen muss, verschenkt kostbare Zeit. Die optimale Lösung gibt es im Fachhandel: Praktische Wasserentnahmestellen werden überall dort platziert, wo kühles Nass regelmäßig benötigt wird – sei es zum Gießen der Pflanzen oder zum Reinigen der Gartengeräte. Dazu werden im Erdboden einmalig Leitungen verlegt, die (für das Auge unsichtbar) von der häuslichen Wasserversorgung direkt zu den „Zapfsäulen“ führen. Sind alle Arbeiten erledigt, dann heißt es im Garten „Wassermarsch“. Die anstrengende Schlepperei und das ständige Hin- und Herlaufen gehören damit endgültig der Vergangenheit an. Gut durchdacht ist auch das formschöne Design solcher Wasserentnahmestellen (Infos: www.eichenwald.de), die Wahl des Materials ebenfalls. So trotzst das Gehäuse der Säulen aus rostfreiem Edelstahl selbst extremen Witterungseinflüssen und ist für eine lange Nutzung ausgelegt. Foto: Eichenwald/interPress

Gartenpflege Kaplan
Angebote auf Anfrage
Tel. 0174 / 8245631 od. 0176 / 62963221

KOMPLETTBÄDER
DLS-BOSSERT
Komplettbäder - Innenausbau - Trockenbau
Fliesen - Platten - Mosaikleger
Barrierefreie Bäder
Qualität aus einer Hand
Langentalerstr. 27 66987 Thaleischweiler-Fr.
Auf dem Flur 3 D - 66453 Gersheim / Peppenkum
Tel. 06844 / 9918777 Handy 0171 - 789 2498
E-Mail: Dls-Bossert@gmx.de

Maisch
Gartenanlagen
Spaß am Garten

Wohngarten Teiche Gartenpflege

Maßweilerstr. 5 · 66497 Contwig
Mobil: 0179/1370959
E-Mail: info@garten-maisch.de
www.garten-maisch.de
Tel. (063 32) **56 05 24**

HUV MASSIVHAUS
www.huv-massivhaus.de
Seit über 30 Jahren in der Region.
Massiv - Stein auf Stein.
Brennwerttechnik mit Solar,
Wärmepumpentechnik,
hochwertige Ausstattung,
Eigenleistungen jederzeit möglich.

Alle Häuser hlv forstfertig

Architektenhäuser nach Maß.
...aber auch nach Ihren Wünschen.
Über 200 Haustypen.

Info: **ARCHITEKTURBÜRO FELDE**
Sonnenstr.4 Thaleischweiler-Fröschen Tel. 06334-5170

Ha.Ga.Tec Alle Arbeiten rund um Haus und Garten

Gartenbau Forst- und Garten-geräte

Baumfällungen
Heckenrückschnitte
Gartengestaltung u. Planung

Ha.Ga.Tec (Flugplatz)
Göteborger Str. 14
66482 Zweibrücken
Tel. 0 63 32/47 16 75

Husqvarna
Wir führen fast alle
Marken und Hersteller

Anrufen oder reinschauen!

Reparaturen und Wartung bei allen Garten- u. Forstgeräten



BAUEN

WOHNEN

LEBEN

SICHERHEIT ZU DUNKLER STUNDE

Steckdosen mit integriertem LED-Licht bieten ganz besonderen Komfort

(iPr). „Nachts, wenn alles schläft, ist selten einer wach“, spaßt ein deutsches Sprichwort. Doch tatsächlich trifft es einen Nerv, denn viele Hausbewohner treibt es zu später Stunde noch mal aus dem Bett.

Sie können nicht einschlafen, müssen erneut zur Toilette oder eilen zum Külschrank, um noch einen kleinen Mitternachtssnack einzunehmen. Waren sie mit Freunden unterwegs, kommen sie erst bei völliger Dunkelheit nach Hause. Darüber hinaus finden auch viele Kinder erst im Bett der Eltern in den wohlverdienten Schlaf. Hier ist das Unfallrisiko nicht zu unterschätzen, denn schnell stößt der Zeh gegen den Türrahmen und ein Knochen bricht.

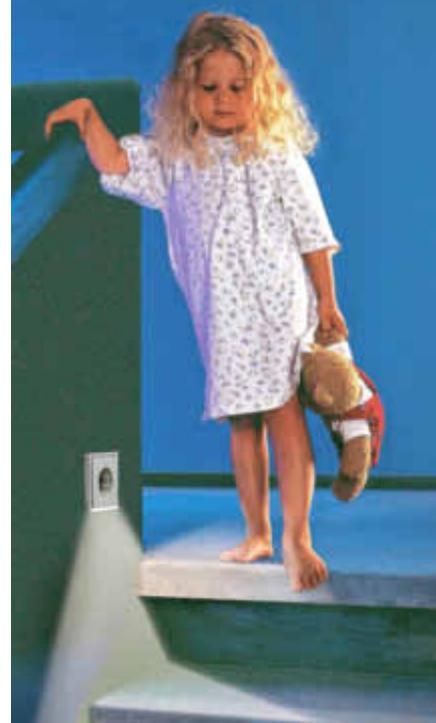
Auf der Suche nach einem Schluck Wasser kann bei Nacht also viel passieren. Dabei kann das Einschalten des Lichts, das schmerzhafte Begegnungen mit Möbeln verhindert, so einfach sein: Der Fachhandel bietet beispielsweise mit LED-Schuko-Steckdosen eine komfortable Lösung, die Groß und Klein die Orientierung im

Dunkeln wesentlich erleichtert. Denn das LED-Licht bietet so viel Helligkeit, dass auf die Hauptbeleuchtung verzichtet werden kann. Neben Hausflur und Treppenhaus ist das Kinderzimmer der ideale Einsatzort, denn hier dient die Steckdose zugleich als Nachtlicht. Eltern müssen die Deckenlampe nicht extra einschalten, wenn sie nach ihren Kindern schauen. Die Kinder wiederum finden leicht den Weg ins Elternschlafzimmer (Infos: www.jung.de).

Ein zusätzliches Plus: Die LED-Steckdose besitzt eine Kindersicherung, die das unsachgemäße Einführen von Gegenständen verhindert und auch auf diese Weise Unfällen vorbeugt. Sie bietet also Menschen jeden Alters viel Komfort und Sicherheit. Man kann sicher sein, aus dem Bett hinaus- und auch wieder zurückzufinden, ohne sich zu verletzen.

Bei Tageslicht überzeugen die Steckdosen übrigens durch ihr zeitlos modernes Design. Und zur Montage sind keine baulichen oder elektrischen Veränderungen erforderlich. Eine Elektrofachkraft genügt.

Die Steckdose, die LED-Licht spendet, weist den Weg zum Elternschlafzimmer: Kinder müssen sich weder fürchten, noch stoßen sie sich die Füße oder fallen.
Foto: jung.de/interPress



Ihr Malermeisterbetrieb für Wand und Fassade

KE Malerbetrieb
Farbtyp in Handwerk

Farbenwelt

- Fassadenanstriche, Fassadengestaltung
- Lackierarbeiten, Farbberatung
- Maltechniken, Marmorarbeiten
- Tapezierarbeiten, Bodenverlegearbeiten
- Fliesenbeschichtungen, Schimmelentfernung
- Balkon- und Bodenbeschichtungsarbeiten
- und noch vieles mehr...

Kuppich u. Fink GbR - Am Heidkopf 13 - 66976 Rodalben
Telefon: 06331 / 698648 Mobil: 0178 / 5663666 Fax: 06331 / 506688

...die preiswerte und effektive Lösung für Alt- und Neubau, Renovierung und Sanierung!

So!

können Sie energieeffizient - kostensparend & ökologisch nachhaltig heizen!

Die neuen Infrarotheizungen: Enorm leistungsfähig, niedrige Anschaffungskosten, dauerhafte Energiekosteneinsparung & Wellness-effekt inklusive.

Elektro-, Haus-, Energietechnik
Gerhard Biener
Zinselstraße 34
66500 Hornbach
Tel.: 06338- 443
Mobil 0176 - 31148448
E-Mail: biener@energiefreiheit.com

Alle Vorteile finden Sie unter:
REDPUR
EVOLUTIONÄR HEIZEN
www.redpur.com

www.brand-und-soehne.de

BRAND
und Söhne GmbH

MEISTERBETRIEB SEIT 1948
Kronenstraße 50
66955 Pirmasens

☎ (06331) 74329

LICHT • WÄRME • WASSER • ENERGIE

- ELEKTRO • SANITÄR • HEIZUNG
- SOLAR
- WÄRMEPUMPEN • GAS • WASSER
- LADENGESCHÄFT • HAUSGERÄTE

STELLENMARKT

aktuell

Stellen Anzeigenannahme **0 65 02/91 47-0**

LINUS WITTICH
 Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Wir suchen eine/n zuverlässige/n

Zeitungszusteller/infür die VG Zweibrücken-Land
in allen OrtenJetzt
bewerben
**VERBANDSGEMEINDE
RUNDSCHAU**

 Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land und die Ortsgemeinden
 • Althornbach • Bättweiler • Bechhofen • Contwig • Dellfeld • Dietrichingen • Großbundenbach • Großsteinhausen • Hornbach
 • Käshofen • Kleinbundenbach • Kleinsteinhausen • Mauschbach • Riedelberg • Rosenkopf • Walshausen • Wiesbach
Sie sind jede Woche am **Donnerstag** für uns tätig.**Wir bieten:**

- Lieferung der Zeitungen an Ihr Haus
- Monatliche Bezahlung
- Zustellervertrag im Rahmen der Minijobs

Interessiert?
 Bewerben können Sie sich per E-Mail:
 vertrieb@wittich-foehren.de oder Telefon: 06502 9147-713
 oder -716 oder per WhatsApp: 0151 16305402
LINUS WITTICH Medien KG
 Europa-Allee 2, 54343 Föhren
 www.wittich.de

 Zuverlässige, freundliche Dame zur stundenweisen
Betreuung einer Seniorin in Contwig gesucht.
 Telefon: **06332 / 904508** oder **06201 / 256670**
**CJD Rhein-Pfalz/Nordbaden
Gesundheit & Soziales**

 Qualifizierung in Teilzeit zur
**WohngruppenassistentIn inklusive
Betreuungskraft** (nach § 53c SGB XI)

Beginn 16.10.2017, 5 Monate, 28 UE/Woche

**Diese Qualifizierung kann über die Agentur für Arbeit,
die Jobcenter oder Reha-Träger finanziert werden.**
Wir informieren Sie gerne!
 Diana Thierry, CJD Pirmasens, Schachenstr. 70, 66954 Pirmasens
 Fon 06331 7257-150, diana.thierry@cjd.de, www.cjd-gesundheit.de

 Infotermin:
 06.10.2017,
 9:00 Uhr

www.cjd-gesundheit.de

 Das Team der Wellness- und Beauty-Abteilung der Fasanerie
 sucht Verstärkung zur Aushilfe oder in Teilzeit:

Kosmetiker/in
 mit Erfahrung in Wellnessmassagen m/w
 Hauptsächlich am Wochenende

 Die Bewerbung senden Sie bitte an:
 Personalbüro der Zadra Gruppe
 im Romantik Hotel Landschloss Fasanerie
 Fasanerie 1 | 66482 Zweibrücken
 Telefon: 06332 - 9730
 bewerbung@zadra-gruppe.de

www.zadra-gruppe.de/karriere-kompass

**Essen &
Trinken**


BLOCK DELLFELD HÜTTE
 Inh. Karin Bohrer • Telefon (0 63 36) 83 95 19
Mittwoch, 04. Oktober 2017 ab 12.00 Uhr
Schlachtfest
 Um Voranmeldung wird gebeten

Cockpit

 Oktoberfest im Cockpit auf der Pottschütthöhe
 am 30. September und 1. Oktober
 mit original bayrischen Schmankerln
 täglich ab 10.00 Uhr
 Das Team vom Cockpit freut sich
 auf Ihren Besuch.

Kaufe gebrauchte Pelze, bevorzugt Nerz, Uhren, Accessoires, Münzen, vieles aus Nachlässen und Sammlungen. Zahle bar. Tel. (0163) 7252233

Simon Bauelemente
Fenster - Haustüren
 Beratung • Verkauf • Montage
 Reparaturen aller Art

Bergstraße 16
 66509 Rieschweiler-Mühlbach

Tel: 0 63 36 / 52 05
 Fax: 0 63 36 / 91 11 33
 Mobil: 0177 / 4637393

HEIMAT NEU ENTDECKEN

Treffpunkt Deutschland.de

REISE-PORTAL

Mit den kostenlosen Reisemagazinen der Treffpunkt Deutschland Reihe erhalten Sie den perfekten Begleiter für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

ZWEIBRÜCKEN

Unser Service ...Ihr Vorteil!

- Ladengeschäft
- technischer Service
- individuelle Kundenberatung
- Hardware und Software
- Netzwerklösungen
- PC, Notebook, Drucker
- Betreuung Ihrer EDV-Anlage
- Datensicherheit
- Multimedia
- Zubehör und Verbrauchsmaterial

FM-COMPUTER SOFTWARE UND SYSTEME
 FM-COMPUTER • FRANZ MÄRTERER KG
 SPECKGÄRTEN 1 • 66482 ZWEIBRÜCKEN
 FON 06332.921100 • FAX 06332.921150

Fordern Sie uns! www.fmcomputer.de



Ich bin für Sie da...

Pia Wünschel

Ihr Gebietsverkaufsleiter vor Ort

Wie kann ich Ihnen helfen?
Handy: 017261 87882
 Tel.: 06343 939265 • Fax: 06343 939266
pia.wuenschel@gmx.de
www.wittich.de

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen

eroil

ARAL Aral Markenvertriebspartner
 eroil Mineralöl GmbH - Diehl

Heizöl
 Kraftstoffe + Schmierstoffe

(0 63 32) **30 46**



Andreas Weizel
 Dachdeckerei • Dachfenstertechnik • Photovoltaik
Telefon: 06337 209219

Am Mühlberg 8 • 66484 Winterbach
 E-Mail: mail@dachdeckerei-weizel.de
www.dachdeckerei-weizel.de

Farbe macht gute Laune!!!



Urlaub im Rotweinparadies Ahrtal
Ferienwohnung „Himmelchen“ im romantischen Ahrweiler

Schön eingerichtete Ferienwohnung (F****) in Ahrweiler für 2 – 4 Personen, direkt am Ahr-Rad-Wanderweg und 10 Gehminuten zum mittelalterlichen Stadtkern, 49,- € pro Nacht inkl. Nebenkosten, Endreinigung und Umsatzsteuer, zzgl. Gästebeitrag der Stadt: 2,50 € pro Person und Nacht).

Einzelunternehmung Karl Heinen • Delderstraße 33
 53474 Bad Neuenahr-Ahrweiler, Ortsteil Ahrweiler
 Tel.: 0 26 41 / 3 60 76 oder Mobil: 01 60 / 17 48 41
 Mail: h.pacyna@web.de • Net: www.himmelchen.de